Berner Fachhochschule
Haute école spécialisée bernoise

Jahresrechnung
Comptes annuels
2017

Inhaltsverzeichnis
Sommaire

3 Kommentar zur Jahresrechnung

Jahresrechnung
4 Bilanz
6 Erfolgsrechnung
8 Geldflussrechnung
10 Eigenkapitalnachweis

Anhang
11 Rechnungslegungsgrundsätze
20 Erläuterungen zu einzelnen Positionen
41 Weitere Offenlegungen

43 Bericht der Revisionsstelle

3 Commentaire des comptes

Comptes annuels
4 Bilan
6 Compte de résultat
8 Tableau de flux de trésorerie
10 Tableau des fonds propres

Annexe
11 Principes de présentation des comptes
20 Explications relatives à certaines rubriques
41 Autres publications

45 Rapport de l'organe de révision

Kommentar zur Jahresrechnung
Commentaire des comptes



Felix Mäder
Verwaltungsdirektor | Directeur administratif

Die Berner Fachhochschule BFH blickt erneut auf ein finanziell erfreuliches Geschäftsjahr zurück. Die Jahresrechnung schliesst mit einem Überschuss von CHF 6.1 Mio. ab (Vorjahr: CHF 2.7 Mio.). Das betriebliche Ergebnis beläuft sich auf CHF 3.4 Mio. (Vorjahr: CHF 1.7 Mio.).

Die Erträge haben sich gegenüber dem Vorjahr auf CHF 291.7 Mio. leicht erhöht. Dies ist insbesondere auf die um CHF 5.3 Mio. erhöhten Bundesbeiträge zurückzuführen. Die Drittmittelerträge in Forschung, Weiterbildung und Dienstleistungen nahmen um CHF 3.1 Mio. auf CHF 53.2 Mio. ab. Dies ist hauptsächlich auf tiefere Projektbeiträge des Schweizerischen Nationalfonds SNF zurückzuführen (– CHF 2.1 Mio.). Der Kantonsbeitrag betrug 2017 CHF 112.0 Mio. Dies sind 38,4 % des Gesamtertrags der BFH und CHF 0.9 Mio. weniger als im Vorjahr. Diese Reduktion ist eine (letzte) Auswirkung des Entlastungspakets des Kantons Bern aus dem Jahr 2013 (ASP 2014).

Der betriebliche Aufwand fiel mit CHF 288.4 Mio. leicht höher aus als im Vorjahr (+ CHF 0.9 Mio.). Hauptursache dafür sind Mehraufwendungen insbesondere bei den Gehältern (+ CHF 6.3 Mio.), im Informatikbereich (+ CHF 0.9 Mio.) sowie beim Werbeaufwand (+ CHF 0.5 Mio.). Die Erhöhung der Gehälter ist auf Lohnerhöhungen, zusätzliche Rückstellungen für Zeitsaldi und die Erhöhung des Personalbestands (plus 27 Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt) zurückzuführen. Demgegenüber konnte der Aufwand für Forschungspartnerschaften reduziert werden (– CHF 2.4 Mio.), was mit dem Rückgang bei den SNF-Projektbeiträgen zusammenhängt.

Dank der positiven Entwicklung der Finanzmärkte im Jahr 2017 trägt das Finanzergebnis CHF 2.7 Mio. zum Jahresergebnis bei (Vorjahr: CHF 1.0 Mio.).

Bilanz

Das Eigenkapital der BFH beträgt per 31. Dezember 2017 CHF 47.1 Mio. (Vorjahr: CHF 41.0 Mio.). Dabei stammen CHF 49.0 Mio. aus den Drittmitteln (+ CHF 6.4 Mio. gegenüber Vorjahr). Das Grundmittelkapital resultiert aufgrund der Vorsorgeverpflichtungen mit CHF 1.9 Mio. im Minus (Vorjahr: Minus von CHF 1.6 Mio.).

La Haute école spécialisée bernoise BFH a connu une nouvelle fois un exercice financier satisfaisant. Les comptes annuels affichent un excédent de 6.1 millions de CHF (exercice précédent: 2.7 millions de CHF). Le résultat d'exploitation s'élève à 3.4 millions de CHF (exercice précédent: 1.7 million de CHF).

Les revenus ont légèrement augmenté par rapport à l'exercice précédent, pour atteindre 291.7 millions de CHF. Cette hausse résulte notamment du montant des contributions fédérales, supérieures de 5.3 millions de CHF à leur niveau précédent. Les produits de fonds de tiers destinés à la recherche, à la formation continue et aux prestations de services ont diminué de 3.1 millions de CHF, atteignant 53.2 millions de CHF. Cette diminution s'explique principalement par la baisse des subventions à des projets allouées par le Fonds national suisse FNS (– 2.1 millions de CHF). En 2017, la contribution du canton était de 112.0 millions de CHF, soit 38,4 % du revenu total de la BFH et 0.9 million de CHF de moins qu'à l'exercice précédent. Cette réduction est une (ultime) conséquence du programme d'allègement décidé par le canton de Berne en 2013 (EOS 2014).

Les charges d'exploitation, de 288.4 millions de CHF, ont légèrement dépassé (+ 0.9 million de CHF) celles de l'exercice précédent, principalement en raison de charges plus élevées pour les traitements (+ 6.3 millions de CHF), dans le domaine informatique (+ 0.9 million de CHF) et en frais de publicité (+ 0.5 million de CHF). L'augmentation des traitements est due à des augmentations de salaires, à des provisions supplémentaires pour des soldes d'heures de travail et à l'augmentation de l'effectif du personnel (+ 27 équivalents plein temps en moyenne annuelle). Par contre, les charges de partenariats de recherche ont pu être réduites (– 2.4 millions de CHF), en lien avec le recul des subventions à des projets du FNS.

Grâce à l'évolution positive des marchés financiers en 2017, le résultat financier contribue au résultat de l'exercice à hauteur de 2.7 millions de CHF (exercice précédent: 1.0 million de CHF).

Bilan

Les fonds propres de la BFH s'élèvent à 47.1 millions de CHF au 31 décembre 2017 (exercice précédent: 41.0 millions de CHF). Le montant issu de fonds de tiers est de 49.0 millions de CHF (+ 6.4 millions de CHF par rapport à l'exercice précédent). Les fonds principaux affichent un déficit de 1.9 million de CHF en raison des engagements de prévoyance (exercice précédent: déficit de 1.6 million de CHF).

Bilanz
Bilan

4

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	31.12.2017	31.12.2016
Aktiven **Actifs**			
Flüssige Mittel Liquidités	1	3 737	7 518
Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern Compte courant Administration des finances du canton de Berne	2	54 896	45 724
Wertschriften Titres	3	28 003	24 322
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen Créances résultant de livraisons et de prestations	4	28 086	29 854
Sonstige kurzfristige Forderungen Autres créances à court terme	5	227	201
Aktive Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation actif	6	7 987	7 756
Umlaufvermögen **Actif circulant**		**122 936**	**115 375**
Finanzanlagen Immobilisations financières	7	335	296
Sachanlagen Immobilisations corporelles	8	25 355	24 817
Immaterielle Anlagen Immobilisations incorporelles	9	3 406	3 010
Anlagevermögen **Actif immobilisé**		**29 096**	**28 123**
Total Aktiven **Total actifs**		**152 032**	**143 498**

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	31.12.2017	31.12.2016
Passiven **Passifs**			
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen Dettes résultant de livraisons et de prestations	10	4 047	4 457
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten Autres dettes à court terme	11	2 076	2 086
Kurzfristige Rückstellungen Provisions à court terme	13	13 650	12 829
Passive Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation passif	12	43 169	38 808
Kurzfristiges Fremdkapital **Capitaux étrangers à court terme**		**62 942**	**58 180**
Langfristige Rückstellungen Provisions à long terme	13	5 932	6 373
Vorsorgeverpflichtungen Engagements de prévoyance	14	36 025	37 882
Langfristiges Fremdkapital **Capitaux étrangers à long terme**		**41 957**	**44 255**
Kumulierte Ergebnisse Résultats cumulés		41 063	38 351
Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust –) Résultat annuel (bénéfice + / perte –)		6 070	2 712
Eigenkapital **Fonds propres**		**47 133**	**41 063**
Total Passiven **Total passifs**		**152 032**	**143 498**

Erfolgsrechnung
Compte de résultat

6

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	2017	2016
Ertrag **Produits**			
Beitrag Kanton Bern (Kantonsbeitrag) Subvention du canton de Berne (subvention cantonale)		112 040	112 930
Grundbeiträge Bund Subventions de base de la Confédération		58 420	53 160
Beiträge anderer Kantone (Beiträge FHV und HES-SO) Contributions d'autre cantons (contributions AHES et HES-SO)		42 981	42 570
Grundfinanzierung, Beiträge der öffentlichen Hand **Financement de base, subventions de partenaires publics**		**213 441**	**208 660**
Forschungserträge Produits de la recherche	15	32 700	34 591
Weiterbildungserträge Produits de la formation continue		18 312	18 724
Dienstleistungserträge Produits des prestations de service		2 141	2 904
Drittmittelerträge **Produits de fonds de tiers**		**53 153**	**56 219**
Studien-, Anmelde- und Prüfungsgebühren Taxes d'études, d'inscription et d'examen		10 640	10 496
Sonstiger Ertrag Produits divers	16	14 733	14 565
Erlösminderungen Déductions sur produits	4	– 229	– 738
Übriger Ertrag **Autres produits**		**25 144**	**24 323**
Betrieblicher Ertrag **Produits d'exploitation**		**291 738**	**289 202**

FHV = Interkantonale Fachhochschulvereinbarung
HES-SO = Fachhochschule Westschweiz

AHES = Accord intercantonal sur les hautes écoles spécialisées
HES-SO = Haute école spécialisée de Suisse occidentale

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	**2017**	**2016**
Aufwand **Charges**			
Personalaufwand Charges de personnel	17	234 234	232 054
Sach- und Betriebsaufwand Charges de biens, services et marchandises et autres charges d'exploitation	18	44 990	46 494
Abschreibungen und Wertbeeinträchtigungen Amortissements et dépréciations d'actifs	19	9 171	8 982
Betrieblicher Aufwand **Charges d'exploitation**		**288 395**	**287 530**
Betriebliches Ergebnis **Résultat d'exploitation**		**3 343**	**1 672**
Finanzergebnis, netto Résultat financier, net	20	2 723	1 010
Fondsergebnis, netto Résultat des fonds, net	11	4	30
Finanzergebnis **Résultat financier**		**2 727**	**1 040**
Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust –) **Résultat annuel (bénéfice + / perte –)**		**6 070**	**2 712**

Geldflussrechnung
Tableau de flux de trésorerie

8

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	2017	2016
Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust –) **Résultat annuel (bénéfice + / perte –)**		**6 070**	**2 712**
Sonstige fondsunwirksame Aufwände / Erträge Autres charges / produits sans incidence sur le fonds		– 3 013	– 1 062
Gewinn (+) / Verlust (–) aus Abgängen des Anlagevermögens Bénéfice (+) / Perte (–) de la vente d'actifs immobilisés		34	5
Abschreibungen Amortissements	8/9/19	9 171	8 982
Veränderung von: Variation de:			
– Forderungen aus Lieferungen und Leistungen Créances résultant de livraisons et de prestations	4	1 768	1 680
– Sonstige kurzfristige Forderungen Autres créances à court terme	5	– 26	– 26
– Aktive Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation actif	6	– 231	– 910
– Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen Dettes résultant de livraisons et de prestations	10	– 409	– 2 160
– Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten Autres dettes à court terme	11	– 6	84
– Passive Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation passif	12	4 360	1 788
– Kurzfristige und langfristige Rückstellungen Provisions à court ou à long terme	13	380	488
– Vorsorgeverpflichtungen Engagements de prévoyance	14	– 1 857	1 257
Geldzu(ab)fluss aus Betriebstätigkeit **Flux financiers résultant de l'activité d'exploitation**		**16 241**	**12 838**

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	2017	2016
Kauf von: Achat de:			
– Wertschriften Titres	3	– 10 344	– 10 912
– Finanzanlagen Immobilisations financières	7	– 40	0
– Sachanlagen Immobilisations corporelles	8	– 8 492	– 5 595
– Immaterielle Anlagen Immobilisations incorporelles	9	– 1 697	– 721
Verkauf von: Vente de:			
– Wertschriften Titres	3	9 157	8 076
– Sachanlagen Immobilisations corporelles	8	50	56
Erhaltene Zinsen und Dividenden Intérêts et dividendes perçus		516	541
Geldzu(ab)fluss aus Investitionstätigkeit **Flux financiers résultant de l'activité d'investissement**		**– 10 850**	**– 8 555**
Geldzu(ab)fluss aus Finanzierungstätigkeit **Flux financiers résultant de l'activité de financement**		**0**	**0**
Total Geldflussrechnung **Total tableau de flux de trésorerie**		**5 391**	**4 283**
Fonds Netto-flüssige Mittel Anfang Jahr Liquidités nettes au début de l'exercice	1/2	53 242	48 959
Fonds Netto-flüssige Mittel Ende Jahr [1] Liquidités nettes à la fin de l'exercice [1]	1/2	58 633	53 242
Veränderung Fonds Netto-flüssige Mittel **Variation des liquidités nettes**		**5 391**	**4 283**

[1] Kasse und Bankguthaben: TCHF 3 737 (Vorjahr: TCHF 7 518)
Kontokorrent Finanzverwaltung: TCHF 54 896 (Vorjahr: TCHF 45 724)

[1] Avoirs en caisse et sur comptes bancaires: KCHF 3 737
(exercice précédent: KCHF 7 518)
Compte courant Administration des finances: KCHF 54 896
(exercice précédent: KCHF 45 724)

Eigenkapitalnachweis
Tableau des fonds propres

10

			Grundmittel Fonds principaux	Drittmittel Fonds de tiers	Eigenkapital Fonds propres
Beträge in TCHF Montants en KCHF	Vorsorge-verpflichtungen Engagements de prévoyance	Reserven Réserves	Total	Total	Total
Stand 1. Januar 2016 **État au 1er janvier 2016**	**– 38 350**	**35 349**	**– 3 001**	**41 352**	**38 351**
Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust –) Résultat annuel (bénéfice + / perte –)	– 3 028	4 438	1 410	1 302	2 712
Stand 31. Dezember 2016 **État au 31 décembre 2016**	**– 41 378**	**39 787**	**– 1 591**	**42 654**	**41 063**
Stand 1. Januar 2017 **État au 1er janvier 2017**	**– 41 378**	**39 787**	**– 1 591**	**42 654**	**41 063**
Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust –) Résultat annuel (bénéfice + / perte –)	– 92	– 192	– 284	6 354	6 070
Stand 31. Dezember 2017 **État au 31 décembre 2017**	**– 41 470**	**39 595**	**– 1 875**	**49 008**	**47 133**

Das Eigenkapital der Berner Fachhochschule wird in die zwei Finanzierungsquellen Grundmittel und Drittmittel unterteilt.

Grundmittel

Die Grundmittel umfassen die Reserven und kumulierten Ergebnisse, welche im Bereich des allgemeinen Betriebes, der Lehre und der angewandten Forschung und Entwicklung (staatsfinanzierter Teil) erzielt wurden.

Drittmittel

Drittmittel umfassen die Reserven und kumulierten Ergebnisse, welche in den Bereichen Weiterbildung, Dienstleistungen und der angewandten Forschung und Entwicklung (drittmittelfinanzierter Teil) sowie mit Kapitalerträgen erzielt wurden.

Die Berner Fachhochschule kann keine Gewinne ausschütten. Das Jahresergebnis 2017 wird deshalb nach Genehmigung der Jahresrechnung durch den Regierungsrat den kumulierten Ergebnissen zugewiesen.

Les fonds propres de la Haute école spécialisée bernoise sont classés en fonds principaux et fonds de tiers selon leur origine.

Fonds principaux

Les fonds principaux comprennent les réserves et les résultats cumulés atteints dans les domaines de l'exploitation en général, de l'enseignement et de la recherche appliquée et du développement (partie financée par l'État).

Fonds de tiers

Les fonds de tiers comprennent les réserves et les résultats cumulés atteints dans les domaines de la formation continue, des prestations de services et de la recherche appliquée et du développement (partie financée par des tiers), ainsi que le revenu du capital.

La Haute école spécialisée bernoise ne pouvant distribuer aucun bénéfice, le résultat annuel 2017 sera affecté aux résultats cumulés après approbation des comptes annuels par le Conseil exécutif.

Rechnungslegungsgrundsätze
Principes de présentation des comptes

Allgemeines

Die Jahresrechnung der Berner Fachhochschule wird in Übereinstimmung mit den gesamten Richtlinien der Fachempfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER) erstellt. Der Abschluss des Geschäftsjahres erfolgt auf den 31. Dezember.

Die Jahresrechnung der Berner Fachhochschule umfasst die Ergebnisse der Departemente Architektur, Holz und Bau (AHB), der Hochschule für Agrar-, Forst- und Lebensmittelwissenschaften (HAFL), der Hochschule der Künste Bern (HKB), Technik und Informatik (TI) und des Departements Wirtschaft, Gesundheit, Soziale Arbeit (WGS) sowie von Rektorat und Services.

Die Jahresrechnung 2017 wurde am 22. März 2018 vom Schulrat verabschiedet. Die Jahresrechnung unterliegt der Genehmigung durch den Regierungsrat und wird anschliessend dem Grossen Rat in der September-Session 2018 zur Kenntnis gebracht.

Die Jahresrechnung wurde in Anwendung des Anschaffungskostenprinzips erstellt, mit Ausnahme der Wertschriften, die zu Verkehrswerten bewertet werden. Die Erstellung der Jahresrechnung verlangt von der Fachhochschulleitung, Einschätzungen und Annahmen zu treffen, welche die ausgewiesenen Erträge, Aufwendungen, Vermögenswerte, Verbindlichkeiten und Eventualverbindlichkeiten zum Zeitpunkt der Bilanzierung beeinflussen. Wenn später derartige Einschätzungen und Annahmen, die von der Fachhochschulleitung zum Zeitpunkt der Bilanzierung nach bestem Wissen getroffen wurden, von den tatsächlichen Gegebenheiten abweichen, werden die ursprünglichen Einschätzungen und Annahmen in jenem Berichtsjahr entsprechend angepasst, in dem sich die Gegebenheiten geändert haben.

Konsolidierungskreis und -methoden

Der Konsolidierungskreis der Berner Fachhochschule umfasst alle in- und ausländischen Gesellschaften, an denen die Berner Fachhochschule direkt oder indirekt mit mehr als 50 % der Stimmrechte beteiligt ist oder für die sie die operative und finanzielle Führungsverantwortung trägt. Diese Gesellschaften werden vollkonsolidiert. Die Berner Fachhochschule hat gegenwärtig keine Beteiligungen mit mehr als 50 %. Gesellschaften, an denen die Berner Fachhochschule stimmenmässig mit mindestens 20 %, aber weniger als 50 % beteiligt ist oder auf die sie auf andere Weise massgeblichen Einfluss ausübt, werden nach der Equity-Methode erfasst und unter den Finanzanlagen – Assoziierte Gesellschaften – ausgewiesen. Beteiligungen unter 20 % werden zum Anschaffungswert abzüglich allfälliger Wertbeeinträchtigungen bewertet und unter den Finanzanlagen – Übrige Finanzanlagen – bilanziert.

Généralités

Les comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise sont établis en conformité avec l'intégralité des directives des recommandations relatives à la présentation des comptes (Swiss GAAP RPC). L'exercice comptable est clos au 31 décembre.

Les comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise incluent les résultats des départements Architecture, bois et génie civil (AHB), de la Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires (HAFL), de la Haute école des arts de Berne (HKB), des départements Technique et informatique (TI) et Gestion, santé, travail social (WGS) ainsi que du Rectorat et des Services.

Les comptes annuels 2017 ont été adoptés par le conseil de l'école le 22 mars 2018. Ils sont soumis à l'approbation du Conseil exécutif et seront ensuite portés à la connaissance du Grand Conseil lors de sa séance de septembre 2018.

Les comptes annuels ont été établis en appliquant le principe des coûts d'acquisition, sauf pour les titres, qui sont évalués à leur valeur vénale. Pour établir les comptes annuels, la direction de l'école doit faire des estimations et des suppositions qui influencent les produits, charges, actifs, dettes et engagements conditionnels qui sont présentés au jour du bilan. Si un écart apparaît ensuite entre ces estimations et suppositions faites à bon escient par la direction de l'école au moment du bilan et les données effectives, les estimations et suppositions de départ sont adaptées dans l'exercice comptable au cours duquel les données se sont modifiées.

Périmètre et méthodes de consolidation

Le périmètre de consolidation de la Haute école spécialisée bernoise comprend toutes les sociétés, suisses ou étrangères, dans lesquelles la Haute école spécialisée bernoise détient, directement ou indirectement, une participation avec plus de 50 % des voix ou dont elle est responsable de la direction opérationnelle et financière. Ces sociétés sont entièrement consolidées. La Haute école spécialisée bernoise ne détient actuellement aucune participation de plus de 50 %. Les sociétés dans lesquelles la Haute école spécialisée bernoise détient, en nombre de voix, une participation d'au moins 20 % mais inférieure à 50 % ou sur lesquelles elle exerce une influence sensible par d'autres moyens sont saisies selon la méthode de la mise en équivalence et présentées sous Immobilisations financières – Sociétés associées. Les participations inférieures à 20 % sont évaluées à leur valeur d'acquisition, déduction faite de pertes de valeur éventuelles, et inscrites au bilan sous Immobilisations financières – Autres immobilisations financières.

12 Umsatz und Ertragsrealisation

Grundfinanzierung

Der Beitrag des Kantons Bern erfolgt aufgrund des Gesetzes über die Berner Fachhochschule (FaG) und des Leistungsauftrags des Regierungsrats an die Berner Fachhochschule. Der Leistungsauftrag erfolgt in der Regel über einen Zeitraum von vier Jahren. Der daraus resultierende Kantonsbeitrag wird jährlich durch den Regierungsrat genehmigt.
Die Beiträge des Bundes erfolgen gemäss dem Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz (HFKG). Die jährlichen Gesamtbeträge werden entsprechend den Leistungen in Lehre und Forschung verteilt. Gemäss der Interkantonalen Fachhochschulvereinbarung (FHV) bezahlen die Kantone einen Beitrag für diejenigen Studierenden, die aus ihrem Kantonsgebiet stammen und an einer anderen Fachhochschule studieren (in Vollzeitäquivalenten, unterschiedliche Tarife nach Fachbereich). Die Studierenden aus den HES-SO Kantonen (FR, GE, NE, JU, VD, VS) werden gemäss einer anderen Regelung mit Pro-Kopf-Beiträgen finanziert. Die aus der Interkantonalen Fachhochschulvereinbarung (FHV) und der HES-SO Kantone resultierenden Beiträge werden auf das Geschäftsjahr abgegrenzt.

Drittmittelerträge

Fakturierungen für Lieferungen und Leistungen werden als Umsatz bei Leistungserbringung bzw. bei Übertragung der wesentlichen Risiken und Chancen des Eigentums verbucht.
Der Umsatz ist ohne Umsatz- und Mehrwertsteuer und nach Abzug von Gutschriften und Rabatten ausgewiesen. Für erwartete Gewährleistungsansprüche aus der Leistungserbringung werden angemessene Rückstellungen gebildet.

Chiffre d’affaires et réalisation du produit

Financement de base

La subvention du canton de Berne est réglée par la loi sur la Haute école spécialisée bernoise (LHESB) et par le mandat de prestations donné par le Conseil exécutif à la Haute école spécialisée bernoise. Le mandat de prestations couvre en général une période de quatre ans. La subvention cantonale qui en découle est approuvée chaque année par le Conseil exécutif.
Les subventions de la Confédération sont réglées par la loi sur l’encouragement et la coordination des hautes écoles (LEHE). Les sommes annuelles totales destinées aux universités et hautes écoles spécialisées du canton sont réparties entre les établissements selon leurs prestations d’enseignement et de recherche. Conformément à l’accord intercantonal sur les hautes écoles spécialisées (AHES), chaque canton verse une contribution pour les étudiants et étudiantes de son canton qui étudient dans une haute école spécialisée ne dépendant pas de lui (en équivalents plein temps, avec des tarifs différents selon les divisions). Les étudiants et étudiantes des cantons de la HES-SO (FR, GE, NE, JU, VD, VS) donnent lieu à un financement par contributions individuelles réglementé dans un autre accord. Les contributions résultant de l’AHES et celles des cantons de la HES-SO sont régularisées sur l’exercice comptable.

Produits de fonds de tiers

La facturation des livraisons et des prestations est comptabilisée comme chiffre d’affaires au moment de la fourniture de la prestation ou du transfert des risques et profits essentiels inhérents à la propriété.
Le chiffre d’affaires est indiqué hors TVA totale, après déduction de crédits et remises. Des provisions appropriées sont constituées pour les prétentions de garanties attendues découlant de la fourniture de prestations.

Studien-, Anmelde- und Prüfungsgebühren

Die Fakturierung der Gebühren für die Studierenden der Bachelor- und Masterstudiengänge erfolgt jeweils zu Beginn des Frühlings- und des Herbstsemesters. Die Erträge für die Studiengebühren werden auf das Geschäftsjahr abgegrenzt. Mit den Studiengebühren werden von den Studierenden jeweils auch die Beiträge für den Fonds «Sport, Soziales und Kultur» sowie den Verband der Studierendenschaft der Berner Fachhochschule (VSBFH) erhoben. Die Verbandsbeiträge werden treuhänderisch verwaltet und fliessen nicht als Umsatz in die Jahresrechnung der Berner Fachhochschule ein.

Langfristige Aufträge

Die Erträge aus langfristigen Aufträgen werden nach der Completed Contract-Methode (CCM) ausgewiesen. Dabei werden der Aufwand und der Umsatz im Ausmass der einbringbaren Aufwendungen in der Erfolgsrechnung erfasst. Die Realisierung des Erfolges erfolgt erst nach dem Übergang des Lieferungs- und Leistungsrisikos an den Auftraggeber. Für absehbare Drohverluste aus langfristigen Aufträgen werden Rückstellungen gebildet.

Währungsumrechnung

Die Berner Fachhochschule erstellt ihren Abschluss in Schweizer Franken (CHF). Die in Fremdwährung gehaltenen monetären Aktiven und Verbindlichkeiten werden zum Bilanzstichtagskurs umgerechnet. Die sich aus Transaktionen und der Umrechnung von Bilanzpositionen in Fremdwährung ergebenen Fremdwährungsgewinne und -verluste werden in der Erfolgsrechnung ausgewiesen.

Die folgenden Fremdwährungskurse wurden für die Bewertung der monetären Aktiven und Verbindlichkeiten in der Bilanz angewendet:

Taxes d'études, d'inscription et d'examen

Les taxes dues par les étudiants et étudiantes des filières de bachelor et de master sont facturées au début de chaque semestre de printemps et d'automne. Les produits issus des taxes d'études sont régularisés sur l'exercice sous revue. Le prélèvement des taxes d'études auprès des étudiants et étudiantes inclut aussi la taxe pour les activités sociales, sportives et culturelles, ainsi que la cotisation à l'Association d'étudiants de la BFH (AEHES-BE). Les cotisations à l'association sont gérées à titre fiduciaire et ne sont pas incorporées comme revenus dans les comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise.

Mandats à long terme

Les produits issus de mandats à long terme sont inscrits selon la méthode à l'achèvement (méthode Completed Contract, CCM): les charges et les revenus sont alors saisis dans le compte de résultat à hauteur des dépenses recouvrables. Le résultat n'est réalisé qu'après le transfert du risque de livraison et de prestation au mandant. Des provisions sont constituées pour les pertes à terminaison prévisibles sur les mandats à long terme.

Conversion de devises

La Haute école spécialisée bernoise établit sa clôture des comptes en francs suisses (CHF). Les actifs et dettes monétaires tenus en devises étrangères sont convertis au cours valable à la date de bilan. Les gains et les pertes de change résultant de transactions et de la conversion de postes du bilan tenus en devises étrangères sont indiqués dans le compte de résultat.

Les cours de change suivants ont été utilisés pour l'évaluation des actifs et des dettes monétaires au bilan:

Bilanzstichtagskurs **Cours à la date du bilan**	**31.12.2017**	**31.12.2016**
Euro (EUR) Euro (EUR)	1.1693	1.0736
US-Dollar (USD) Dollar américain (USD)	0.9761	1.0189
Britisches Pfund (GBP) Livre sterling (GBP)	1.3169	1.2534
Japanischer Yen (JPY) Yen japonais (JPY)	0.0087	0.0087

14 Derivative Finanzinstrumente

Die Berner Fachhochschule setzt keine derivativen Finanzinstrumente zur Absicherung von Zinssätzen, Devisen oder Eigenkapitalinstrumenten ein.

Instruments financiers dérivés

La Haute école spécialisée bernoise n'utilise pas d'instruments financiers dérivés pour couvrir le risque lié aux taux d'intérêt, aux devises ou aux instruments de capitaux propres.

Fristigkeiten

Dem Umlaufvermögen werden Aktiven zugeordnet, die entweder im ordentlichen Geschäftszyklus innerhalb eines Jahres realisiert oder konsumiert werden oder zu Handelszwecken gehalten werden. Alle übrigen Aktiven werden dem Anlagevermögen zugeordnet. Dem kurzfristigen Fremdkapital werden alle Verpflichtungen zugeordnet, die die Berner Fachhochschule im Rahmen des ordentlichen Geschäftszyklus unter Verwendung von operativen Geldflüssen zu tilgen gedenkt oder innerhalb eines Jahres ab Bilanzstichtag fällig werden. Alle übrigen Verpflichtungen werden dem langfristigen Fremdkapital zugeordnet.

Échéances

Les actifs qui sont soit réalisés ou consommés dans l'espace d'une année selon le déroulement ordinaire des affaires soit gardés à des fins commerciales sont attribués à l'actif circulant. Tous les autres actifs sont attribués à l'actif immobilisé. Tous les engagements que la Haute école spécialisée bernoise prévoit d'honorer dans le cadre du déroulement ordinaire des affaires en recourant aux flux de trésorerie opérationnels ou dont l'échéance est de moins d'un an à compter de la date du bilan sont attribués aux capitaux étrangers à court terme. Tous les autres engagements sont attribués aux capitaux étrangers à long terme.

Flüssige Mittel

Die flüssigen Mittel werden zu Nominalwerten ausgewiesen. Sie bestehen aus Kassenbeständen und Bankguthaben. Die flüssigen Mittel sind Bestandteil des Fonds «Netto-flüssige Mittel» der Geldflussrechnung.

Liquidités

Les liquidités sont indiquées à leur valeur nominale. Elles sont constituées des avoirs en caisse et des avoirs bancaires. Elles font partie des fonds «Liquidités nettes» du tableau de flux de trésorerie.

Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern

Der Kanton Bern stellt der Berner Fachhochschule die notwendige Liquidität für die über den Kantonsbeitrag finanzierten Bereiche sicher. Aus diesem Grund hat die Berner Fachhochschule mit der Finanzverwaltung des Kantons Bern (Tresorerie) eine Leistungsvereinbarung (SLA) abgeschlossen. Das Kontokorrent ist Bestandteil des Fonds «Netto-flüssige Mittel» der Geldflussrechnung.

Das Kontokorrent mit der Finanzverwaltung wird zum Nominalwert bilanziert.

Compte courant Administration des finances du canton de Berne

Le canton de Berne assure à la Haute école spécialisée bernoise les liquidités nécessaires pour les domaines financés par la subvention cantonale. Pour cette raison, la Haute école spécialisée bernoise a conclu une convention de prestations (convention sur le niveau de service, SLA) avec l'Administration des finances du canton de Berne (Trésorerie). Le compte courant fait partie des fonds «Liquidités nettes» du tableau de flux de trésorerie.

Le compte courant auprès de l'Administration des finances est inscrit au bilan à sa valeur nominale.

Wertschriften

Wertschriften enthalten kotierte Aktien, Obligationen und derivative Finanzinstrumente in Schweizer Franken und ausländischer Währung. Die Berner Fachhochschule hält alle ihre Wertschriften zu Handelszwecken. Die Handelsbestände werden zum Marktwert (Börsenkurs) per Bilanzstichtag bewertet, wobei die nicht realisierten Gewinne und Verluste erfolgswirksam erfasst und im Finanzergebnis ausgewiesen werden.

Forderungen aus Lieferungen und Leistungen und sonstige kurzfristige Forderungen

Forderungen aus Lieferungen und Leistungen werden zum Nominalwert bilanziert. Das Delkredere wird aufgrund der Fälligkeitsstruktur und der erkennbaren Bonitätsrisiken bestimmt. Neben Einzelwertberichtigungen für spezifisch bekannte Forderungsrisiken werden zusätzlich Pauschal-Wertberichtigungen anhand von Erfahrungswerten gebildet.

Aktive Rechnungsabgrenzungen

Aktive Rechnungsabgrenzungen werden zum Nominalwert ausgewiesen. Sie dienen ausschliesslich zur periodengerechten Erfassung von Aufwendungen und Erträgen.

Finanzanlagen

Finanzanlagen beinhalten Beteiligungen an assoziierten Gesellschaften und übrige Finanzanlagen. Unter den assoziierten Gesellschaften werden langfristig gehaltene Beteiligungen über 20 % und unter 50 % ausgewiesen. Die Bewertung erfolgt zum anteiligen Eigenkapitalwert (Equity-Methode).

Langfristig gehaltene Minderheitsbeteiligungen unter 20 % werden als übrige Finanzanlagen ausgewiesen und zum Anschaffungswert abzüglich allfälliger Wertbeeinträchtigungen bilanziert.

Titres

Les titres comprennent les actions cotées en bourse, les obligations et les instruments financiers dérivés en francs suisses et en monnaies étrangères. Tous les titres détenus par la Haute école spécialisée bernoise le sont à des fins commerciales. Les portefeuilles commerciaux sont évalués à la valeur du marché (cours en bourse) à la date du bilan, et les pertes et les gains non réalisés sont saisis avec incidence sur le résultat et indiqués dans le résultat financier.

Créances résultant de livraisons et de prestations et autres créances à court terme

Les créances résultant de livraisons et de prestations sont inscrites au bilan à leur valeur nominale. Le ducroire est déterminé en s'appuyant sur la structure des échéances et sur les risques de solvabilité identifiables. Outre des ajustements de valeur effectués individuellement pour des risques sur créances connus spécifiquement, il est également procédé à des ajustements de valeur forfaitaires sur la base de chiffres empiriques.

Comptes de régularisation actif

Les comptes de régularisation actif sont indiqués à la valeur nominale. Ils servent exclusivement à affecter les produits et les charges à la période concernée.

Immobilisations financières

Les immobilisations financières comprennent les participations à des sociétés associées et d'autres immobilisations financières. Sont indiquées sous sociétés associées les participations comprises entre 20 % et 50 % détenues à long terme. Elles sont évaluées à la valeur des fonds propres correspondante (méthode de la mise en équivalence).

Les participations inférieures à 20 % détenues à long terme sont indiquées comme autres immobilisations financières et portées au bilan à leur valeur d'acquisition, déduction faite des éventuelles dépréciations.

16 Sachanlagen

Die Sachanlagen werden zu Anschaffungskosten oder zu Herstellungskosten abzüglich der betriebswirtschaftlich notwendigen Abschreibungen und allfälliger Wertbeeinträchtigungen bilanziert. Anlageobjekte, die über langfristige Leasingverträge, die als Finanzierungsleasing beurteilt werden, finanziert sind, werden zum Barwert der Mindestleasingraten oder zum tieferen Verkehrswert bilanziert. Auf der Passivseite sind die entsprechenden Finanzierungsleasingverpflichtungen ausgewiesen.

Die Abschreibungen der Sachanlagen erfolgen linear über den Zeitraum der geschätzten Nutzungs- oder kürzeren Leasingdauer. Die Nutzungsdauern und Residualwerte werden jährlich überprüft, wobei allfällige Anpassungen erfolgswirksam erfasst werden. Alle sich aus dem Abgang von Sachanlagen ergebenen Gewinne oder Verluste werden erfolgswirksam gebucht.

Die folgenden Nutzungsdauern werden für die Abschreibungen angewendet:

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont inscrites au bilan à leur coût d'acquisition ou de revient, déduction faite des amortissements nécessaires et d'éventuelles dépréciations. Les éléments financés par des contrats de leasing à long terme évalués comme du leasing financier sont inscrits au bilan à la valeur actualisée des traites minimales ou à la valeur du marché la plus basse. Le passif comprend les engagements correspondants du leasing financier.

Les immobilisations corporelles sont amorties de manière linéaire tout au long de la durée d'utilisation estimée ou de la durée de leasing la plus courte. Les durées d'utilisation et valeurs résiduelles sont vérifiées chaque année et les éventuelles adaptations saisies avec incidence sur le résultat. Tous les gains ou pertes résultant du transfert d'immobilisations corporelles sont comptabilisés avec incidence sur le résultat.

Les amortissements sont calculés selon les durées suivantes:

Anlageklasse **Classe d'immobilisations**	**Nutzungsdauer** **Durée d'utilisation**
Einbauten in Fremdmietobjekte Équipements dans des objets loués à des tiers	10 Jahre | ans
Mobiliar und Einrichtungen Mobilier et équipements	10–15 Jahre | ans
Fahrzeuge Véhicules	5–6 Jahre | ans
Maschinen und Apparate Machines et appareils	5–10 Jahre | ans
Musikinstrumente (z.B. Klaviere 30 Jahre / Flügel 50 Jahre) Instruments de musique (p.ex. pianos 30 ans / pianos à queue 50 ans)	10–50 Jahre | ans
Informatik – Hardware Matériel informatique	3–5 Jahre | ans

Die Aktivierungsgrenze beträgt CHF 5 000.

La limite d'activation est CHF 5 000.

Die Berner Fachhochschule verfügt über keine eigenen Gebäude oder Grundstücke. Diese werden vom Kanton Bern unentgeltlich zur Verfügung gestellt.

La Haute école spécialisée bernoise ne dispose pas de bâtiments ou terrains à elle. Ils sont mis gratuitement à sa disposition par le canton de Berne.

Subventionen im Zusammenhang mit dem Kauf von Sachanlagen werden direkt vom Anschaffungswert reduziert.

Les subventions consacrées à l'achat d'immobilisations corporelles sont directement déduites de la valeur d'acquisition.

Immaterielle Anlagen

Erworbene Lizenzen, Patente und ähnliche Rechte werden zu Anschaffungswerten oder Herstellungskosten abzüglich betriebswirtschaftlich notwendigen Abschreibungen und allfälliger Wertbeeinträchtigungen bilanziert.

Selbsterarbeitete immaterielle Werte werden nach den Vorgaben von Swiss GAAP FER 10 aktiviert und über die geschätzte Nutzungsdauer linear abgeschrieben.

IT-Projekte umfassen von externen Anbietern entwickelte Softwareapplikationen. IT-Projekte werden nach der Projektführungsmethode «HERMES» geführt. Die Abschreibung erfolgt linear über die geschätzte Nutzungsdauer. Die Nutzungsdauern und Residualwerte werden jährlich überprüft, wobei allfällige Anpassungen erfolgswirksam erfasst werden. Die Aktivierungsgrenze beträgt CHF 5 000.

Die Berner Fachhochschule hat keinen Goodwill bilanziert.

Immobilisations incorporelles

Les licences, brevets et droits similaires acquis sont inscrits au bilan à leur valeur d'acquisition ou à leur coût de revient, déduction faite des amortissements économiques nécessaires et des éventuelles dépréciations.

Les valeurs incorporelles créées par la BFH sont portées à l'actif conformément à la directive Swiss GAAP RPC 10 et amorties de manière linéaire sur la durée d'utilisation estimée.

Les projets informatiques comprennent des applications logicielles développées par des fournisseurs externes. Ils sont menés selon la méthode de gestion de projets «HERMES». L'amortissement est réalisé de manière linéaire sur la durée d'utilisation estimée. Les durées d'utilisation et valeurs résiduelles sont vérifiées chaque année et les éventuelles adaptations saisies avec incidence sur le résultat. La limite d'activation est CHF 5 000.

La Haute école spécialisée bernoise n'a inscrit aucun goodwill au bilan.

Anlageklasse **Classe d'immobilisations**	**Nutzungsdauer** **Durée d'utilisation**
Lizenzen, Patente Licences, brevets	5 Jahre | ans
IT-Projekte Projets informatiques	5 Jahre | ans

Wertbeeinträchtigungen

Die Werthaltigkeit des Anlagevermögens (insbesondere Finanzanlagen, Sachanlagen, immaterielle Anlagen) wird mindestens einmal jährlich beurteilt. Liegen Indikatoren einer Werteinbusse vor, wird eine Berechnung des realisierbaren Werts (Impairment-Test) durchgeführt. Übersteigt der Buchwert eines Aktivums den realisierbaren Wert, erfolgt eine erfolgswirksame Wertanpassung.

Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten

Das Kontokorrent mit der Finanzverwaltung des Kantons Bern wird im Fall einer Schuld unter den kurzfristigen Finanzverbindlichkeiten ausgewiesen. Die Verbindlichkeiten werden zum Nominalwert bilanziert.

Dépréciations

La valeur de l'actif immobilisé (en particulier immobilisations financières, immobilisations corporelles et immobilisations incorporelles) est évaluée au moins une fois par an. En présence de signes indiquant une diminution de valeur, un calcul est effectué pour déterminer la valeur réalisable (test de dépréciation durable). Si la valeur comptable d'un actif dépasse sa valeur réalisable, il convient de procéder à une adaptation de valeur avec incidence sur le résultat.

Dettes financières à court terme

Le compte courant auprès de l'Administration des finances du canton de Berne figure, dans le cas d'un passif, sous le poste des dettes financières à court terme. Les dettes sont portées au bilan à leur valeur nominale.

18 Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen

Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen werden zu Nominalwerten bewertet.

Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten

Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten umfassen Verbindlichkeiten gegenüber staatlichen Stellen (Sozialversicherungen / MWSt), Leasingverbindlichkeiten, übrige Verbindlichkeiten und Verbindlichkeiten gegenüber unselbständigen Stiftungen. Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten werden zu Nominalwerten bewertet.

Unselbständige Stiftungen

Die Berner Fachhochschule führt in ihrer Jahresrechnung verschiedene unselbständige Stiftungen. Die Zweckbestimmung, Äufnung und Verfügungsberechtigung dieser unselbständigen Stiftungen sind jeweils in einem separaten Reglement geregelt, welches durch den Schulrat genehmigt wird. Diese unselbständigen Stiftungen werden als separate Fonds geführt und treuhänderisch verwaltet. Die Berner Fachhochschule hat weder einen Einfluss noch einen Anspruch auf die Verwendung dieser Mittel.

Rückstellungen

Rückstellungen werden vorgenommen, wenn ein vergangenes Ereignis zu einer gegenwärtigen Verpflichtung geführt hat, ein Mittelabfluss wahrscheinlich ist und dieser zuverlässig bemessen werden kann. Die Höhe der Rückstellung basiert auf einer bestmöglichen Schätzung der Erfüllung der Verpflichtung.

Vorsorgeverpflichtungen

Die Berner Fachhochschule ist der Bernischen Pensionskasse (BPK) und der Bernischen Lehrerversicherungskasse (BLVK) angeschlossen. Per 1. Januar 2017 wurden die Mitarbeitenden sowie die Rentnerinnen und Rentner der ehemaligen Schweizerischen Hochschule für Landwirtschaft (heute: Hochschule für Agrar-, Forst und Lebensmittelwissenschaften der Berner Fachhochschule) von der Pensionskasse des Bundes (PUBLICA) in die Bernische Pensionskasse (BPK) überführt.

Die wirtschaftlichen Auswirkungen aus den Personalvorsorgeplänen werden jährlich beurteilt und auf den Bilanzstichtag berechnet. Die Aktivierung eines wirtschaftlichen Nutzens erfolgt, sofern dies zulässig ist und beabsichtigt ist, die Überdeckung zur Senkung der Arbeitgeberbeiträge einzusetzen. Eine wirtschaftliche Verpflichtung wird passiviert, sofern die Voraussetzungen für die Bildung einer Rückstellung erfüllt sind. Sie werden unter Vorsorgeverpflichtungen ausgewiesen.

Veränderungen des wirtschaftlichen Nutzens oder der wirtschaftlichen Verpflichtung werden wie die für die Periode angefallenen Beiträge erfolgswirksam im Personalaufwand erfasst.

Dettes liées aux livraisons et prestations

Les dettes liées aux livraisons et prestations sont évaluées à la valeur nominale.

Autres dettes à court terme

Les autres dettes à court terme comprennent des obligations envers des services de l'État (assurances sociales, TVA), des dettes de leasing, d'autres dettes et des dettes envers des fondations non autonomes. Les autres dettes à court terme sont évaluées à leur valeur nominale.

Fondations non autonomes

La Haute école spécialisée bernoise inclut dans ses comptes annuels différentes fondations non autonomes. Les buts de ces fondations, leurs dotations et leurs compétences sont réglés pour chacune dans un règlement distinct, approuvé par le conseil de l'école. Ces fondations non autonomes sont administrées comme des fonds distincts et gérées à titre fiduciaire. La Haute école spécialisée bernoise n'a aucune influence sur ces fondations ni le droit d'utiliser leurs avoirs.

Provisions

Des provisions sont constituées lorsqu'un événement passé a conduit à une obligation présente, qu'une sortie de fonds est probable et peut être mesurée de manière fiable. Le montant de la provision repose sur la meilleure estimation possible de l'exécution de l'obligation.

Engagements de prévoyance

La Haute école spécialisée bernoise est affiliée à la Caisse de pension bernoise (CPB) et à la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB). Au 1er janvier 2017, les collaborateurs et collaboratrices et les bénéficiaires de rentes de l'ancienne Haute école suisse d'agronomie (actuelle Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires de la Haute école spécialisée bernoise) ont été transférés de la Caisse fédérale de pensions (PUBLICA) à la Caisse de pension bernoise (CPB).

Les incidences économiques des plans de prévoyance personnelle sont évaluées chaque année et calculées à la date de clôture du bilan. L'activation d'un avantage économique a lieu pour autant qu'elle soit admissible et qu'elle vise à utiliser l'excédent de couverture pour réduire les cotisations des employeurs. Un engagement économique est porté au passif dans la mesure où les conditions préalables à la constitution d'une provision sont remplies. Ces conditions sont mentionnées sous les engagements de prévoyance.

Les modifications de l'avantage économique ou de l'engagement économique sont saisies dans les charges de personnel, avec incidence sur le résultat, à l'instar des cotisations dues pour la période.

Passive Rechnungsabgrenzungen

Passive Rechnungsabgrenzungen werden zum Nominalwert ausgewiesen. Sie dienen ausschliesslich zur periodengerechten Erfassung von Aufwendungen und Erträgen.

Steuern

Die Berner Fachhochschule ist von den direkten Steuern befreit.

Eventualverbindlichkeiten

Eventualverbindlichkeiten werden aufgrund der Wahrscheinlichkeit und Höhe der möglichen zukünftigen Verpflichtungen beurteilt und im Anhang offengelegt.

Transaktionen mit nahestehenden Personen

Als nahestehende Person (natürliche oder juristische) wird betrachtet, wer direkt oder indirekt einen bedeutenden Einfluss auf finanzielle oder operative Entscheidungen der Berner Fachhochschule ausüben kann. Organisationen, welche ihrerseits direkt oder indirekt von nahestehenden Personen beherrscht werden, gelten ebenfalls als nahestehend.

Alle wesentlichen Transaktionen sowie daraus resultierenden Guthaben oder Verbindlichkeiten gegenüber nahestehenden Personen werden im Anhang offengelegt.

Comptes de régularisation passif

Les comptes de régularisation passif sont indiqués à la valeur nominale. Ils servent exclusivement à affecter les produits et les charges à la période concernée.

Impôts

La Haute école spécialisée bernoise est exonérée des impôts directs.

Engagements conditionnels

Les engagements conditionnels sont évalués sous l'angle de la probabilité et du montant des possibles engagements futurs. Ils sont mentionnés dans l'annexe.

Transactions avec des parties liées

On considère qu'une personne (physique ou morale) est liée à une entité si elle peut, de manière directe ou indirecte, exercer une influence notable sur les décisions financières ou opérationnelles de cette entité. Les entités contrôlées de manière directe ou indirecte par des parties liées sont, elles aussi, considérées comme liées à la première.

Toutes les transactions substantielles avec des parties liées, ainsi que les créances ou engagements en résultant, sont mentionnés dans l'annexe.

Erläuterungen zu einzelnen Positionen
Explications relatives à certaines rubriques

1 Flüssige Mittel

1 Liquidités

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2017	31.12.2016
Kasse Caisse	25	29
Bank Banque	3 712	7 489
Flüssige Mittel **Liquidités**	**3 737**	**7 518**

Die Berner Fachhochschule unterhält die hauptsächliche Bankbeziehung mit der Berner Kantonalbank AG. Es bestehen keine Verfügungsbeschränkungen.

La Haute école spécialisée bernoise entretient sa principale relation bancaire avec la Banque cantonale bernoise SA. Il n'existe aucune restriction du droit d'aliéner.

In den flüssigen Mitteln sind folgende Hauptwährungen enthalten:

Les liquidités comprennent les monnaies principales suivantes:

	31.12.2017		31.12.2016	
Beträge in Tausend Montants en milliers	Währung Dans la monnaie	TCHF KCHF	Währung Dans la monnaie	TCHF KCHF
Schweizer Franken (CHF) Franc suisse (CHF)	3 390	3 390	6 579	6 579
Euro (EUR) Euro (EUR)	114	133	720	773
US-Dollar (USD) Dollar américain (USD)	214	209	30	31
Diverse Fremdwährungen Monnaies étrangères diverses	–	5	–	135
Flüssige Mittel **Liquidités**		**3 737**		**7 518**

2 Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern

2 Compte courant Administration des finances du canton de Berne

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2017	31.12.2016
Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern – Grundmittel Compte courant Administration des finances du canton de Berne – Fonds principaux	37 652	29 580
Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern – Drittmittel Compte courant Administration des finances du canton de Berne – Fonds de tiers	17 244	16 144
Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern **Compte courant Administration des finances du canton de Berne**	**54 896**	**45 724**

Die vom Kanton Bern zugesicherte Liquidität wird über ein Kontokorrent mit der Finanzverwaltung des Kantons Bern (Tresorerie) abgewickelt. Das Kontokorrent für die Grundmittel wird nicht verzinst.

Das Kontokorrent für die Drittmittel wird 0,25 % höher als der Kontokorrentzinssatz der Berner Kantonalbank verzinst. Aufgrund der expansiven Geldpolitik und der Einführung von Negativzinsen durch die Schweizerische Nationalbank beträgt der Zinssatz seit dem 1. Juli 2016 unverändert 0,0 %.

Les liquidités assurées par le canton de Berne passent par un compte courant auprès de l'Administration des finances du canton de Berne (Trésorerie). Le compte courant pour les fonds principaux n'est pas rémunéré.

La rémunération du compte courant pour les fonds de tiers est supérieure de 0,25 % au taux d'intérêt appliqué aux comptes courants de la Banque cantonale bernoise. En raison de la politique monétaire expansionniste et de l'introduction de taux d'intérêt négatifs par la Banque nationale suisse, le taux d'intérêt s'élève, sans changement, à 0,0 % depuis le 1er juillet 2016.

3 Wertschriften

3 Titres

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2017	31.12.2016
Obligationen / Fonds Schweiz Obligations / fonds Suisse	0	5 918
Obligationen / Fonds Ausland Obligations / fonds étranger	9 944	0
Aktien / Fonds Schweiz Actions / fonds Suisse	6 009	6 221
Aktien / Fonds Ausland Actions / fonds étranger	4 438	6 488
Immobilien / Fonds Schweiz Immeubles / fonds Suisse	4 090	4 141
Immobilien / Fonds Ausland Immeubles / fonds étranger	450	0
Übrige Anlagen / Fonds Schweiz Autres placements / fonds Suisse	0	0
Übrige Anlagen / Fonds Ausland Autres placements / fonds étranger	3 072	1 554
Wertschriften **Titres**	**28 003**	**24 322**

Die Wertschriften werden mit einem Verwaltungsauftrag durch die Berner Kantonalbank AG nach klar definierten Anlagenkriterien betreut.

Die Rendite der Drittmittelanlagen betrug im Berichtsjahr 6,08 % (Vorjahr: 2,50 %).

La gestion des titres est confiée à la Banque cantonale bernoise SA, qui opère selon des critères de placement clairement définis.

Les placements de fonds de tiers ont atteint un rendement de 6,08 % durant l'exercice sous revue (exercice précédent: 2,50 %).

4 Forderungen aus Lieferungen und Leistungen

4 Créances résultant de livraisons et de prestations

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2017	31.12.2016
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten Créances envers des tiers résultant de livraisons et de prestations	30 032	31 585
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Nahestehenden Créances envers des parties liées résultant de livraisons et de prestations	13	4
Delkredere Ducroire	– 1 959	– 1 735
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen **Créances résultant de livraisons et de prestations**	**28 086**	**29 854**

Die Altersgliederung der Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten stellt sich per Bilanzstichtag wie folgt dar:

À la date du bilan, les échéances des créances envers des tiers résultant de livraisons et de prestations se répartissent comme suit:

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2017	31.12.2016
Nicht fällig Non échues	25 507	27 960
Seit 1 bis 30 Tagen überfällig Échues depuis 1 à 30 jours	1 113	1 130
Seit 31 bis 90 Tagen überfällig Échues depuis 31 à 90 jours	55	297
Seit mehr als 90 Tagen überfällig Échues depuis plus de 90 jours	3 357	2 198
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten **Créances envers des tiers résultant de livraisons et de prestations**	**30 032**	**31 585**

Das Delkredere ist wie folgt aufgegliedert:

Le ducroire est constitué comme suit:

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2017	31.12.2016
Delkredere anhand von Einzelwertberichtigungen Ducroire pour corrections de valeur individuelles	– 1 959	– 1 735
Delkredere anhand von Erfahrungswerten Ducroire pour corrections de chiffres empiriques	0	0
Delkredere **Ducroire**	**– 1 959**	**– 1 735**

Die Erhöhung des Delkredere für Einzelwertberichtigungen ist auf einen einzelnen ausländischen Kunden zurückzuführen. Aufgrund der in diesem Land zurzeit herrschenden wirtschaftlichen und politischen Situation ist der Zahlungseingang unsicher.

L'augmentation du ducroire pour corrections de valeurs individuelles est due à un seul et unique client étranger. En raison de la situation économique et politique qui règne actuellement dans ce pays, la réception de paiements est incertaine.

5 Sonstige kurzfristige Forderungen

5 Autres créances à court terme

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2017	31.12.2016
Vorschüsse Avances	0	7
Guthaben Verrechnungssteuer Avoirs impôt anticipé	197	164
Diverse sonstige kurzfristige Forderungen gegenüber Dritten Autres créances diverses à court terme envers des tiers	30	30
Diverse sonstige kurzfristige Forderungen gegenüber Nahestehenden Autres créances diverses à court terme envers des parties liées	0	0
Sonstige kurzfristige Forderungen **Autres créances à court terme**	**227**	**201**

6 Aktive Rechnungsabgrenzungen

6 Comptes de régularisation actif

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2017	31.12.2016
Vorausbezahlte Aufwendungen Charges constatées d'avance	839	471
Noch nicht erhaltene Erträge Produits à recevoir	4 857	5 414
Abgrenzung Zeitguthaben Régularisation des avoirs en temps	2 291	1 871
Aktive Rechnungsabgrenzungen **Comptes de régularisation actif**	**7 987**	**7 756**

Die Abgrenzung der Zeitguthaben reflektiert die negativen Gleitzeitsaldi von Mitarbeitenden im Rahmen deren Arbeitszeitmodell.

La régularisation des avoirs en temps reflète les soldes horaires négatifs des collaborateurs et collaboratrices dans le cadre du modèle de temps de travail appliqué.

7 Finanzanlagen

7 Immobilisations financières

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2017	31.12.2016
Assoziierte Gesellschaften Sociétés associées	1	1
Übrige Finanzanlagen Autres immobilisations financières	334	295
Finanzanlagen **Immobilisations financières**	**335**	**296**

Beteiligungen an assoziierten Gesellschaften

Im Einzelnen handelt es sich um die folgenden Beteiligungen:

Participations dans des sociétés associées

Il s'agit dans le détail des participations suivantes:

		Beteiligungsquote Taux de participation		Gesellschaftskapital in TCHF Capital de la société en KCHF		Equity-Wert in TCHF Valeur de mise en équivalence en KCHF	
Assoziierte Gesellschaften **Sociétés associées**	**Domizil** **Domicile**	**2017**	**2016**	**2017**	**2016**	**2017**	**2016**
CSW Certified Secure Web GmbH CSW Certified Secure Web GmbH	Bern Berne	20 %	20 %	20	20	1	1
Total						**1**	**1**

Übrige Finanzanlagen

Im Einzelnen handelt es sich um die folgenden Beteiligungen:

Autres immobilisations financières

Il s'agit dans le détail des participations suivantes:

		Beteiligungsquote Taux de participation		Gesellschaftskapital in TCHF Capital de la société en KCHF		Equity-Wert in TCHF Valeur de mise en équivalence en KCHF	
Übrige Finanzanlagen **Autres immobilisations financières**	**Domizil** **Domicile**	**2017**	**2016**	**2017**	**2016**	**2017**	**2016**
DTC Dynamic Test Center AG DTC Dynamic Test Center SA	Bern Berne	19.38 %	19.38 %	1 290	1 290	250	250
Höhere Fachschule für Technik Mittelland AG École supérieure technique Mittelland SA	Grenchen Granges	2.69 %	2.69 %	186	186	5	5
Genossenschaft Basecamp4Hightech Coopérative Basecamp4Hightech	Bern Berne	12.50 %	12.50 %	8	8	0	0
Switzerland Innovation Park Biel / Bienne AG Switzerland Innovation Park Biel / Bienne SA	Nidau Nidau	3.25 %	3.25 %	1 540	1 540	30	30
Sitem Insel AG Sitem Insel SA	Bern Berne	0.10 %	0.10 %	9 591	9 591	9	10
SLSP Swiss Library Service Platform AG SLSP Swiss Library Service Platform SA	Zürich Zurich	7.69 %	0 %	520	0	40	0
Total						**334**	**295**

Die Berner Fachhochschule ist neu an der im Berichtsjahr gegründeten SLSP Swiss Library Service Platform AG beteiligt, welche den Aufbau und Betrieb einer Serviceplattform bezweckt, die Dienstleistungen für Hochschulen bzw. Bibliotheken der Hochschulen erbringt.

La Haute école spécialisée bernoise a désormais une participation dans la SLSP Swiss Library Service Platform SA créée durant l'exercice sous revue, qui vise à mettre sur pied et à exploiter une plateforme de services spécialisée fournissant des prestations aux hautes écoles et à leurs bibliothèques.

8 Sachanlagen

8 Immobilisations corporelles

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Einbauten in Fremdmiet-objekte Équipements dans des objets loués à tiers	Mobiliar und Einrichtungen Mobilier et équipements	Fahrzeuge Véhicules	Maschinen und Apparate Machines et appareils	Musik-instrumente Instruments de musique	Informatik Hardware Matériel informatique	Anlagen in Bau Immobili-sations en cours	Total Sachanlagen Total immobili-sations corporelles
Anschaffungswerte **Valeurs d'acquisition**								
Stand 1. Januar 2016 **État au 1er janvier 2016**	**1 655**	**18 792**	**1 325**	**21 175**	**4 735**	**17 681**	**920**	**66 283**
Zugänge Entrées	80	336	170	2 392	128	598	1 891	5 595
Abgänge Sorties	0	– 203	– 49	– 186	0	– 37	0	– 475
Reklassifikationen Reclassifications	0	81	0	635	0	38	– 754	0
Stand 31. Dezember 2016 **État au 31 décembre 2016**	**1 735**	**19 006**	**1 446**	**24 016**	**4 863**	**18 280**	**2 057**	**71 403**
Abschreibungen, kumuliert **Amortissements, cumulés**								
Stand 1. Januar 2016 **État au 1er janvier 2016**	**– 560**	**– 12 164**	**– 738**	**– 13 124**	**– 2 494**	**– 10 347**	**0**	**– 39 427**
Abschreibungen Amortissements	– 169	– 1 169	– 164	– 2 961	– 227	– 2 883	0	– 7 573
Wertbeeinträchtigungen Dépréciations	0	0	0	0	0	0	0	0
Abgänge Sorties	0	203	17	157	0	37	0	414
Reklassifikationen Reclassifications	0	0	0	0	0	0	0	0
Stand 31. Dezember 2016 **État au 31 décembre 2016**	**– 729**	**– 13 130**	**– 885**	**– 15 928**	**– 2 721**	**– 13 193**	**0**	**– 46 586**
Buchwert 31. Dezember 2016 **Valeur comptable au 31 décembre 2016**	**1 006**	**5 876**	**561**	**8 088**	**2 142**	**5 087**	**2 057**	**24 817**

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Einbauten in Fremdmiet-objekte Équipements dans des objets loués à tiers	Mobiliar und Einrichtungen Mobilier et équipements	Fahrzeuge Véhicules	Maschinen und Apparate Machines et appareils	Musik-instrumente Instruments de musique	Informatik Hardware Matériel informatique	Anlagen in Bau Immobili-sations en cours	Total Sachanlagen Total immobili-sations corporelles
Anschaffungswerte **Valeurs d'acquisition**								
Stand 1. Januar 2017 **État au 1er janvier 2017**	**1 735**	**19 006**	**1 446**	**24 016**	**4 863**	**18 280**	**2 057**	**71 403**
Zugänge Entrées	1	605	286	3 585	418	1 064	2 535	8 494
Abgänge Sorties	0	– 202	– 177	– 422	0	0	0	– 801
Reklassifikationen Reclassifications	0	149	0	1 175	0	313	– 1 637	0
Stand 31. Dezember 2017 **État au 31 décembre 2017**	**1 736**	**19 558**	**1 555**	**28 354**	**5 281**	**19 657**	**2 955**	**79 096**
Abschreibungen, kumuliert **Amortissements, cumulés**								
Stand 1. Januar 2017 **État au 1er janvier 2017**	**– 729**	**– 13 130**	**– 885**	**– 15 928**	**– 2 721**	**– 13 193**	**0**	**– 46 586**
Abschreibungen Amortissements	– 200	– 1 299	– 171	– 3 279	– 244	– 2 677	0	– 7 870
Wertbeeinträchtigungen Dépréciations	0	0	0	0	0	0	0	0
Abgänge Sorties	0	191	104	420	0	0	0	715
Reklassifikationen Reclassifications	0	0	0	0	0	0	0	0
Stand 31. Dezember 2017 **État au 31 décembre 2017**	**– 929**	**– 14 238**	**– 952**	**– 18 787**	**– 2 965**	**– 15 870**	**0**	**– 53 741**
Buchwert 31. Dezember 2017 **Valeur comptable au 31 décembre 2017**	**807**	**5 320**	**603**	**9 567**	**2 316**	**3 787**	**2 955**	**25 355**

9 Immaterielle Anlagen

9 Immobilisations incorporelles

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Lizenzen, Patente Licences, brevets	IT-Projekte Projets informatiques	Projekte in Arbeit Projets en cours	Total Immaterielle Anlagen Total immobilisations incorporelles
Anschaffungswerte **Valeurs d'acquisition**				
Stand 1. Januar 2016 **État au 1er janvier 2016**	**1 031**	**6 966**	**182**	**8 179**
Zugänge Entrées	73	330	318	721
Abgänge Sorties	– 34	0	0	– 34
Reklassifikationen Reclassifications	0	136	– 136	0
Stand 31. Dezember 2016 **État au 31 décembre 2016**	**1 070**	**7 432**	**364**	**8 866**
Abschreibungen, kumuliert **Amortissements, cumulés**				
Stand 1. Januar 2016 **État au 1er janvier 2016**	**– 506**	**– 3 975**	**0**	**– 4 481**
Abschreibungen Amortissements	– 179	– 1 230	0	– 1 409
Wertbeeinträchtigungen Dépréciations	0	0	0	0
Abgänge Sorties	34	0	0	34
Reklassifikationen Reclassifications	0	0	0	0
Stand 31. Dezember 2016 **État au 31 décembre 2016**	**– 651**	**– 5 205**	**0**	**– 5 856**
Buchwert 31. Dezember 2016 **Valeur comptable au 31 décembre 2016**	**419**	**2 227**	**364**	**3 010**

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Lizenzen, Patente Licences, brevets	IT-Projekte Projets informatiques	Projekte in Arbeit Projets en cours	Total Immaterielle Anlagen Total immobilisations incorporelles
Anschaffungswerte **Valeurs d'acquisition**				
Stand 1. Januar 2017 **État au 1er janvier 2017**	**1 070**	**7 432**	**364**	**8 866**
Zugänge Entrées	103	220	1 374	1 697
Abgänge Sorties	– 7	0	0	– 7
Reklassifikationen Reclassifications	85	111	– 196	0
Stand 31. Dezember 2017 **État au 31 décembre 2017**	**1 251**	**7 763**	**1 542**	**10 556**
Abschreibungen, kumuliert **Amortissements, cumulés**				
Stand 1. Januar 2017 **État au 1er janvier 2017**	**– 651**	**– 5 205**	**0**	**– 5 856**
Abschreibungen Amortissements	– 248	– 1 053	0	– 1 301
Wertbeeinträchtigungen Dépréciations	0	0	0	0
Abgänge Sorties	7	0	0	7
Reklassifikationen Reclassifications	0	0	0	0
Stand 31. Dezember 2017 **État au 31 décembre 2017**	**– 892**	**– 6 258**	**0**	**– 7 150**
Buchwert 31. Dezember 2017 **Valeur comptable au 31 décembre 2017**	**359**	**1 505**	**1 542**	**3 406**

Die IT-Projekte umfassen im Wesentlichen die beiden Geschäftsapplikationen SAP (ERP-System) und IS-Academia (Studierendenadministration). Projekte in Arbeit umfassen hauptsächlich Kosten im Rahmen der Projekte WebPortal sowie Customer Relationship Management.

Les projets informatiques comprennent pour l'essentiel les deux applications SAP (système ERP) et ISAcademia (administration des étudiants et étudiantes). Les projets en cours comprennent surtout des frais liés à deux projets: un portail Web et un système de gestion des relations clients (CRM).

10 Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen

10 Dettes résultant de livraisons et de prestations

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2017	31.12.2016
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten Dettes envers des tiers résultant de livraisons et de prestations	4 040	4 457
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Nahestehenden Dettes envers des organisations liées résultant de livraisons et de prestations	7	0
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen **Dettes résultant de livraisons et de prestations**	**4 047**	**4 457**

11 Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten

11 Autres dettes à court terme

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2017	31.12.2016
Mehrwertsteuerverbindlichkeiten Arriérés de taxe sur la valeur ajoutée	378	376
Unselbständige Stiftungen Fondations non autonomes	1 499	1 503
Übrige sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten Autres dettes à court terme	199	207
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten **Autres dettes à court terme**	**2 076**	**2 086**

Unselbständige Stiftungen

Die Berner Fachhochschule führt in ihrer Jahresrechnung unselbständige Stiftungen. Die Zweckbestimmung, Äufnung und Verfügungsberechtigung dieser Fonds sind jeweils in einem separaten Reglement geregelt, welches durch den Schulrat genehmigt wird. Die Einlagen und Entnahmen dieser Fonds sind im Betriebsergebnis enthalten und werden mit der Position Fondsergebnis, netto dem Kapitalkonto gutgeschrieben respektive belastet. Diese Fonds werden treuhänderisch verwaltet und die Berner Fachhochschule hat keinen Anspruch auf die Verwendung dieser Guthaben.

Im Berichtsjahr wurde der Kindlimann-Unterstützungsfonds aufgehoben. Das Fondskapital mit der Veränderung der einzelnen Fonds stellt sich wie folgt dar:

Fondations non autonomes

La Haute école spécialisée bernoise inclut dans ses comptes annuels des fondations non autonomes. Les buts de ces fondations, leurs dotations et leurs compétences sont réglés pour chaque fonds dans un règlement distinct, approuvé par le conseil de l'école. Les versements et les prélèvements figurent dans le résultat d'exploitation et sont respectivement inscrits au bénéfice ou imputés sur le compte de capital, en valeur nette, à la position Résultat des fonds. Ces fonds sont gérés à titre fiduciaire et la Haute école spécialisée bernoise n'a aucun droit d'utiliser ces avoirs.

Durant l'exercice sous revue, le fonds de secours Kindlimann a été dissout. Après les modifications enregistrées dans chacun des fonds, le capital des fonds est constitué comme suit:

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Fondskapital Capital du fonds	Fondsergebnis 2016 Résultat 2016 du fonds			Fondskapital Capital du fonds
Fondsbezeichnung **Nom du fonds**	**1.1.2016**	**Einlagen** **Dotations**	**Entnahmen** **Prélèvements**	**Netto** **Net**	**31.12.2016**
Stipendienfonds Musik und Theater (HKB) Fonds pour bourses musique et théâtre (HKB)	410	50	– 78	– 28	382
Stipendienfonds Literatur (HKB) Fonds pour bourses littérature (HKB)	4	4	– 3	1	5
Stipendienfonds Gestaltung und Kunst / Konservierung und Restaurierung (HKB) Fonds pour bourses arts visuels et design / conservation et restauration (HKB)	15	7	– 3	4	19
Fonds zur Förderung des Departements Technik und Informatik Biel (TI) Fonds pour favoriser le département Technique et informatique Bienne (TI)	540	0	– 10	– 10	530
Fonds zur Unterstützung der Studierenden (TI) Fonds d'aide aux étudiants (TI)	332	16	– 13	3	335
Kindlimann-Unterstützungsfonds (TI) Fonds de secours Kindlimann (TI)	0	0	0	0	0
Fonds Physiotherapie (WGS) Fonds physiothérapie (WGS)	95	0	0	0	95
Hebammenfonds (WGS) Fonds sages-femmes (WGS)	59	0	0	0	59
Fonds Ernährungsberatung (WGS) Fonds orientation de la nutrition (WGS)	78	0	0	0	78
Total	**1 533**	**77**	**– 107**	**– 30**	**1 503**

HKB = Hochschule der Künste Bern
TI = Technik und Informatik
WGS = Wirtschaft, Gesundheit, Soziale Arbeit

HKB = Haute école des arts de Berne
TI = Technique et informatique
WGS = Gestion, santé et travail social

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Fondskapital Capital du fonds	Fondsergebnis 2017 Résultat 2017 du fonds			Fondskapital Capital du fonds
Fondsbezeichnung **Nom du fonds**	**1.1.2017**	**Einlagen** **Dotations**	**Entnahmen** **Prélèvements**	**Netto** **Net**	**31.12.2017**
Stipendienfonds Musik und Theater (HKB) Fonds pour bourses musique et théâtre (HKB)	382	76	– 81	– 5	377
Stipendienfonds Literatur (HKB) Fonds pour bourses littérature (HKB)	5	3	– 3	0	5
Stipendienfonds Gestaltung und Kunst / Konservierung und Restaurierung (HKB) Fonds pour bourses arts visuels et design / conservation et restauration (HKB)	19	5	– 6	– 1	18
Fonds zur Förderung des Departements Technik und Informatik Biel (TI) Fonds pour favoriser le département Technique et informatique Bienne (TI)	530	0	0	0	530
Fonds zur Unterstützung der Studierenden (TI) Fonds d'aide aux étudiants (TI)	335	29	– 19	10	345
Fonds Physiotherapie (WGS) Fonds physiothérapie (WGS)	95	0	– 8	– 8	87
Hebammenfonds (WGS) Fonds sages-femmes (WGS)	59	0	0	0	59
Fonds Ernährungsberatung (WGS) Fonds orientation de la nutrition (WGS)	78	0	0	0	78
Total	**1 503**	**113**	**– 117**	**– 4**	**1 499**

HKB = Hochschule der Künste Bern
TI = Technik und Informatik
WGS = Wirtschaft, Gesundheit, Soziale Arbeit

HKB = Haute école des arts de Berne
TI = Technique et informatique
WGS = Gestion, santé et travail social

12 Passive Rechnungsabgrenzungen

12 Comptes de régularisation passif

Beträge in TCHF Montants en KCHF	**31.12.2017**	**31.12.2016**
Noch nicht bezahlte Aufwendungen Charges restant dues	1 024	758
Im Voraus erhaltene Erträge Produits perçus à l'avance	42 145	38 050
Passive Rechnungsabgrenzungen **Comptes de régularisation passif**	**43 169**	**38 808**

Die im Voraus erhaltenen Erträge umfassen vor allem projektspezifische Abgrenzungen von langfristigen Aufträgen nach der Completed Contract-Methode (CCM).

Les produits perçus à l'avance comprennent avant tout des régularisations liées à des projets relevant de mandats à long terme, effectuées conformément à la méthode à l'achèvement (méthode Completed Contract, CCM).

13 Rückstellungen

13 Provisions

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Zeitguthaben Avoirs en temps	Drohverluste Pertes à terminaison	Sonstige Rückstellungen Autres provisions	Total Rückstellungen Total des provisions
Bestand 1. Januar 2016 **État au 1er janvier 2016**	**15 887**	**1 029**	**1 798**	**18 714**
Bildung Constitution	1 966	179	2 340	4 485
Verwendung Utilisation	– 3 232	– 179	– 95	– 3 506
Auflösung Dissolution	0	– 200	– 291	– 491
Bestand 31. Dezember 2016 **État au 31 décembre 2016**	**14 621**	**829**	**3 752**	**19 202**
Davon kurzfristig À court terme	8 248	829	3 752	12 829
Davon langfristig À long terme	6 373	0	0	6 373
Bestand 1. Januar 2017 **État au 1er janvier 2017**	**14 621**	**829**	**3 752**	**19 202**
Bildung Constitution	4 211	50	1 740	6 001
Verwendung Utilisation	– 3 141	– 31	– 1 810	– 4 982
Auflösung Dissolution	0	– 378	– 261	– 639
Bestand 31. Dezember 2017 **État au 31 décembre 2017**	**15 691**	**470**	**3 421**	**19 582**
Davon kurzfristig À court terme	9 759	470	3 421	13 650
Davon langfristig À long terme	5 932	0	0	5 932

34 **Zeitguthaben**
Die Rückstellungen für Zeitguthaben umfassen die Gleitzeitguthaben, Feriensaldi, Treueprämien und Langzeitkontoguthaben der Mitarbeitenden der Berner Fachhochschule. Die Langzeitkontoguthaben werden als langfristige Rückstellungen ausgewiesen, alle anderen Personalrückstellungen sind kurzfristiger Natur.

Drohverluste
Rückstellungen für Drohverluste umfassen die sich im Verlaufe eines langfristigen Auftrags abzeichnenden Verluste.

Sonstige Rückstellungen
Die Kategorie «Sonstige Rückstellungen» enthält Verpflichtungen im Zusammenhang mit dem Studierendenwohnheim der Hochschule für Agrar-, Forst- und Lebensmittelwissenschaften sowie Rückstellungen für laufende Rechtsfälle.

Im Berichtsjahr wurde die Rückstellung im Umfang von CHF 1.5 Mio. für die Finanzierungslücke und die Übergangseinlage der pensionierten und aktiven Mitarbeitenden der ehemaligen Schweizerischen Hochschule für Landwirtschaft SHL aufgrund der Mittelverwendung aufgelöst.

Avoirs en temps
Les provisions pour avoirs en temps comprennent les provisions pour les soldes horaires, les soldes de vacances, les primes de fidélité et les avoirs sur comptes épargne-temps des collaborateurs et collaboratrices de la Haute école spécialisée bernoise. Les avoirs sur comptes épargne-temps sont comptabilisés comme provisions à long terme, toutes les autres provisions liées au personnel sont des provisions à court terme.

Pertes à terminaison
Les provisions pour pertes à terminaison (contrats déficitaires) comprennent les pertes qui se profilent au cours du déroulement d'un mandat à long terme.

Autres provisions
La catégorie «Autres provisions» comprend les engagements liés à l'internat de la Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires et des provisions pour des litiges en cours.

Durant l'exercice sous revue, la provision de 1.5 million de CHF pour le déficit de financement et le dépôt transitoire destiné aux collaborateurs et collaboratrices et aux bénéficiaires de rentes de l'ancienne Haute école suisse d'agronomie (HESA) a été dissoute parce que les moyens ont été utilisés.

14 Vorsorgeverpflichtungen

Die Stimmbürger des Kantons Bern haben am 18. Mai 2014 dem Gesetz über die Pensionskasse (PKG) zugestimmt. Mit diesem Entscheid wurde per 1. Januar 2015 das Beitragsprimat eingeführt. Im Vorsorgereglement der BPK und im Standardvorsorgereglement der BLKV sind die Vorgaben für die Berechnung der Finanzierungsbeiträge gemäss den Vorgaben des Regierungsrates definiert. Auf der Basis dieser Vorgaben erstellt die Berner Fachhochschule die Berechnungen für die Rückstellungen der Vorsorgeverpflichtungen. Diese berechnet sich aufgrund der Zahlungsverpflichtung für den Arbeitgeberanteil der Sanierungsbeiträge bis Ende 2034. Aufgrund der aktuellen Marktgegebenheiten wurde auf eine Diskontierung über den Faktor Zeit verzichtet.

14 Engagements de prévoyance

Le 18 mai 2014, les électeurs et électrices du canton de Berne ont voté la loi sur les caisses de pensions (LCP). Cette décision a conduit à l'introduction de la primauté des cotisations au 1er janvier 2015. Dans le règlement de la prévoyance de la CPB et dans le règlement de prévoyance standard de la CACEB, les directives de calcul des cotisations de financement ont été redéfinies selon les consignes du Conseil d'État. Sur la base de ces consignes, la Haute école spécialisée bernoise a calculé les provisions pour engagements de prévoyance. Celle-ci est calculée sur la base de l'engagement de l'employeur de payer sa part des cotisations d'assainissement jusqu' à fin 2034. En raison de la conjoncture actuelle du marché, on a renoncé à un escompte lié au facteur temps.

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Bernische Pensionskasse (BPK) Caisse de pension bernoise (CPB)	Bernische Lehrer-versicherungskasse (BLVK) Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB)	Total Vorsorgeverpflichtungen Total Engagements de prévoyance
Stand 1. Januar 2016 **État au 1er janvier 2016**	**33 584**	**3 041**	**36 625**
Veränderung aufgrund Anpassung der Berechnungsparameter Changement en raison d'ajustement des paramètres de calcul	564	– 151	413
Bildung für die Überführung der Publica Versicherten Constitution pour le transfert des assurés de Publica	2 598	0	2 598
Verwendung (Bezahlte Finanzierungsbeiträge) Utilisation (paiement des cotisations d'assainissement)	– 1 626	– 145	– 1 771
Auflösung Dissolution	18	– 1	17
Stand 31. Dezember 2016 **État au 31 décembre 2016**	**35 138**	**2 744**	**37 882**
Stand 1. Januar 2017 **État au 1er janvier 2017**	**35 138**	**2 744**	**37 882**
Veränderung aufgrund Anpassung der Berechnungsparameter Changement en raison d'ajustement des paramètres de calcul	22	64	86
Verwendung (Bezahlte Finanzierungsbeiträge) Utilisation (paiement des cotisations d'assainissement)	– 1 803	– 146	– 1 949
Auflösung Dissolution	1	5	6
Stand 31. Dezember 2017 **État au 31 décembre 2017**	**33 358**	**2 667**	**36 025**

36 Die Berner Fachhochschule ist für die Personalvorsorge an die Bernische Pensionskasse (BPK) und die Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVK) angeschlossen. Diese Kassen sind von der Berner Fachhochschule unabhängige und finanziell selbständige Einrichtungen. Die Finanzierung der Personalvorsorgebeiträge erfolgt durch Arbeitnehmer- und Arbeitgeberbeiträge.

Der überwiegende Anteil der Mitarbeitenden der Berner Fachhochschule ist bei der BPK versichert (1896 Versicherte Vorjahr: 1844 Versicherte). Zudem besteht ein Vorsorgeverhältnis mit der BLVK (102 Versicherte Vorjahr: 117 Versicherte).

Die BPK weist per 31.Dezember 2017 einen Deckungsgrad von 95,20 % (Vorjahr: 93,72 %) bei einem technischen Zinssatz von 2,5 % (Vorjahr: 2,5 %) aus.

Der Deckungsgrad der BLVK beträgt per 31. Dezember 2017 94,70 % (Vorjahr: 92,36 %) bei einem technischen Zinssatz von 2,5 % (Vorjahr: 3,0 %).

Die Berner Fachhochschule hat keine frei verfügbaren Arbeitgeberbeitragsreserven.

En matière de prévoyance, la Haute école spécialisée bernoise est affiliée à la Caisse de pension bernoise (CPB) et à la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB). Ces caisses sont des institutions indépendantes de la Haute école spécialisée bernoise tant sur le plan de leur organisation que sur le plan financier. Les cotisations de prévoyance sont payées en partie par l'employeur et en partie par les employés.

La majorité des collaborateurs et collaboratrices de la Haute école spécialisée bernoise sont assurés auprès de la CPB (1896 assurés contre 1844 assurés l'exercice précédent). La Haute école spécialisée bernoise a également établi des rapports de prévoyance avec la CACEB (102 assurés contre 117 assurés l'exercice précédent).

Au 31 décembre 2017, la CPB présentait un degré de couverture de 95,20 % (contre 93,72 % l'exercice précédent) avec un taux d'intérêt technique de 2,5 % (contre 2,5 % l'exercice précédent).

Au 31 décembre 2017, le degré de couverture de la CACEB était de 94,7 % (contre 92,36 % l'exercice précédent) avec un taux d'intérêt technique de 2,5 % (contre 3,0 % l'exercice précédent).

La Haute école spécialisée bernoise n'a pas de réserves de cotisations de l'employeur à libre disposition.

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Über- (+) / Unterdeckung (–) der Vorsorgeeinrichtungen Excédent de couverture (+) / découvert (–) pour les institutions de prévoyance	Wirtschaftlicher Anteil BFH Part économique de la BFH		Erfolgswirksame Veränderung Variations ayant une incidence sur le résultat	Auf die Periode abgegrenzte Beiträge Cotisations régularisées pour la période	Aufwand Pensionskassen im Personalaufwand Charges de prévoyance dans les charges de personnel	
	Per | Au 31.12.2017	**2017**	**2016**	**2017**	**2017**	**2017**	**2016**
Vorsorgepläne mit Überdeckungen **Plans de prévoyance avec excédent de couverture**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**1 647**
Pensionskasse des Bundes Caisse fédérale de pensions	0	0	0	0	0	0	1 647
Vorsorgepläne mit Unterdeckungen **Plans de prévoyance avec découvert**	**– 19 209**	**– 36 025**	**– 37 882**	**– 1 857**	**20 954**	**19 097**	**20 066**
Bernische Pensionskasse Caisse de pension bernoise	– 17 936	– 33 358	– 35 138	– 1 780	19 778	17 998	19 247
Bernische Lehrerversicherungskasse Caisse d'assurance du corps enseignant bernois	– 1 273	– 2 667	– 2 744	– 77	1 176	1 099	819
Total	**– 19 209**	**– 36 025**	**– 37 882**	**– 1 857**	**20 954**	**19 097**	**21 713**

15 Forschungserträge Drittmittel

15 Produits de la recherche issus de fonds de tiers

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2017	2016
Projektbeiträge Schweizerischer Nationalfonds (SNF) Subventions à des projets – Fonds national suisse (FNS)	3 319	5 455
Projektbeiträge Kommission für Technologie und Innovation (KTI) Subventions à des projets – Commission pour la technologie et l'innovation (CTI)	10 078	8 879
Projektbeiträge von internationalen Organisationen Subventions à des projets – organisations internationales	1 219	1 814
Projektbeiträge von Dritten Subventions à des projets – tiers	18 084	18 443
Forschungserträge Drittmittel **Produits de la recherche issus de fonds de tiers**	**32 700**	**34 591**

Drittmittelprojekte an der Berner Fachhochschule werden im Wesentlichen über langfristige Aufträge abgewickelt. Die Umsätze werden dabei auf die einbringbaren Aufwendungen abgegrenzt. Eine Gewinnrealisierung erfolgt nach der Completed Contract-Methode am Projektende.

Les fonds de tiers versés pour des projets à la Haute école spécialisée bernoise relèvent pour l'essentiel de mandats à long terme. Les produits sont limités aux charges pouvant être recouvrées. Les gains sont réalisés à la fin d'un projet conformément à la méthode à l'achèvement.

16 Sonstiger Ertrag

16 Produits divers

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2017	2016
Ertrag Höhere Fachschule Holz Biel Produit École supérieure du Bois Bienne	4 703	4 881
Ertrag aus Materialverkäufen Produit de la vente de matériel	923	857
Ertrag aus Kantinenverkäufen Produit des ventes des cantines	1 099	1 106
Ertrag Talentförderung Gymnasium Hofwil Produit de l'encouragement des talents au Gymnasium Hofwil	680	754
Beiträge ERASMUS Subventions ERASMUS	705	716
Übrige Erträge Autres produits	6 623	6 251
Sonstiger Ertrag **Produits divers**	**14 733**	**14 565**

17 Personalaufwand

17 Charges de personnel

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2017	2016
Gehälter Traitements	191 780	185 470
Sozialversicherungsbeiträge Cotisations aux assurances sociales	16 346	16 068
Pensionskassenbeiträge – ordentlich Cotisations aux caisses de pension – ordinaires	20 954	20 456
Pensionskassenbeiträge – Verdiensterhöhung Cotisations aux caisses de pension – uniques	0	0
Pensionskassenbeiträge – Finanzierungsbeiträge Cotisations aux caisses de pension – cotisations de financement	– 1 949	– 1 771
Pensionskassenbeiträge – Bildung / Auflösung Vorsorgeverpflichtungen Cotisations aux caisses de pension – constitution / dissolution d'engagements de prévoyance	92	3 028
Finanzierungslücke / Übergangseinlage Pensionskassenwechsel PUBLICA Déficit de financement / dépôt transitoire pour passage à la caisse de pension PUBLICA	0	1 507
Arbeitsleistungen Dritter Prestations de travail de tiers	4 977	5 315
Übriger Personalaufwand Autres charges de personnel	2 034	1 981
Personalaufwand **Charges de personnel**	**234 234**	**232 054**

Die Arbeitsleistungen Dritter umfassen die Entschädigungen an die selbständig tätigen Honorardozierenden.

Les prestations de travail de tiers comprennent les indemnités versées aux enseignants et enseignantes indépendants.

18 Sach- und Betriebsaufwand

18 Charges de biens, services et marchandises et autres charges d'exploitation

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2017	2016
Lehrmaterialaufwand, Anteile von Forschungspartnern Charges pour matériel d'enseignement, parts pour partenaires de recherche	12 130	14 507
Gebäudeaufwand Charges liées aux bâtiments	3 481	3 703
Unterhalt, Reparaturen, Ersatz und Leasingaufwand Entretien, réparations, remplacement et frais de leasing	2 685	3 193
Fahrzeugaufwand / Abgaben und Gebühren Charges liées aux véhicules; taxes et émoluments	318	298
Energie- und Entsorgungsaufwand Énergie et élimination des déchets	2 229	2 355
Verwaltungs- und Informatikaufwand Charges de l'administration et de l'informatique	14 923	13 865
Werbeaufwand Frais de publicité	4 706	4 238
Reise- und Repräsentationsspesen Frais de voyage et de représentation	4 518	4 335
Sach- und Betriebsaufwand **Charges de biens, services et marchandises et autres charges d'exploitation**	**44 990**	**46 494**

Beim Lehrmaterialaufwand wurden die Leistungen unserer Partnerschulen im Umfang von CHF 1.0 Mio. (Vorjahr: CHF 0.8 Mio.) für die Kooperations-Master Ausbildungen brutto verbucht.

Dienstleistungen und Saläre von Forschungspartnern betragen CHF 4.9 Mio. (Vorjahr: CHF 6.8 Mio.).

Im Gebäudeaufwand sind keine Mieten für die Liegenschaften, die der Kanton Bern der Berner Fachhochschule zur Verfügung stellt, enthalten (siehe Punkt 22 – Transaktionen mit nahestehenden Personen).

Dans les charges pour matériel d'enseignement, les prestations de nos écoles partenaires liées aux formations au master de coopération, qui s'élèvent à 1.0 million de CHF (exercice précédent: 0.8 million de CHF), ont été comptabilisées en montants bruts.

Les prestations et les salaires des partenaires de recherche atteignent 4.9 millions de CHF (exercice précédent: 6.8 millions de CHF).

Les charges liées aux bâtiments n'incluent pas de loyer pour les immeubles que le canton de Berne met à la disposition de la Haute école spécialisée bernoise (voir le point 22, Transactions avec des parties liées).

19 Abschreibungen und Wertbeeinträchtigungen

19 Amortissements et dépréciations

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2017	2016
Abschreibungen auf Sachanlagen Amortissements d'immobilisations corporelles	7 870	7 573
Abschreibungen auf immateriellen Anlagen Amortissements d'immobilisations incorporelles	1 301	1 409
Abschreibungen und Wertbeeinträchtigungen **Amortissements et dépréciations**	**9 171**	**8 982**

20 Finanzergebnis, netto

20 Résultat financier, net

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2017	2016
Zins- und Dividendenertrag Produit des intérêts et des dividendes	523	552
Fremdwährungskursgewinne (realisiert und nicht realisiert) Gains de change sur des devises étrangères (réalisés ou non)	85	370
Kursgewinne auf Wertschriften Gains sur le cours de titres	2 363	802
Finanzertrag **Produits financiers**	**2 971**	**1 724**
Bankspesen Frais bancaires	– 134	– 113
Fremdwährungskursverluste (realisiert und nicht realisiert) Pertes de change sur des devises étrangères (réalisées ou non)	– 102	– 151
Kursverluste auf Wertschriften Pertes sur le cours de titres	– 11	– 450
Verluste aus Bewertung von Finanzanlagen Pertes sur l'évaluation d'immobilisations financières	– 1	0
Finanzaufwand **Charges financières**	**– 248**	**– 714**
Finanzergebnis, netto **Résultat financier, net**	**2 723**	**1 010**

Weitere Offenlegungen
Autres publications

21 Nicht bilanzierte Verpflichtungen

Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Pfandbestellungen zugunsten Dritter
Per 31. Dezember 2017 bestehen keine Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Pfandbestellungen zugunsten Dritter.

Eventualverbindlichkeiten / -forderungen
Der Verwaltungsrat der SLSP Swiss Library Service Platform AG (SLSP) will für die Umsetzungsarbeiten der Plattform von den Aktionären Darlehen einfordern. Die Berner Fachhochschule wird im Jahr 2018 der SLSP im Rahmen der vertraglichen Vereinbarungen ein Darlehen von voraussichtlich TCHF 800 gewähren.

Ansonsten sind per 31. Dezember 2017 keine weiteren ausweispflichtigen Eventualverbindlichkeiten / -forderungen vorhanden.

Weitere, nicht zu bilanzierende Verpflichtungen
Per 31. Dezember 2017 bestehen keine Verpflichtungen für Investitionsvorhaben oder langfristig abgeschlossene Mietverträge.

22 Transaktionen mit nahestehenden Personen

Als nahestehende Personen gelten die Mitglieder des Schulrats und der Fachhochschulleitung. Weiter gelten die Gesellschaften als nahestehend, an welchen die Berner Fachhochschule einen Anteil von 20 % und mehr hält (Details siehe Punkt 7 – Finanzanlagen). Ebenso zählen der Kanton Bern (für die Beiträge im Rahmen des Leistungsauftrags) sowie die Pensionskassen zu diesem Kreis. Transaktionen mit nahestehenden Personen und Gesellschaften werden grundsätzlich zu marktkonformen Konditionen abgewickelt.

Die Entschädigung des Schulrats erfolgt in Form einer Barentschädigung. Die Berner Fachhochschule hat keine Sicherheiten, Darlehen, Vorschüsse oder Kredite an die Mitglieder der Fachhochschulleitung und des Schulrats gewährt.

Die folgenden Transaktionen haben im Rahmen des Fachhochschulgesetzes (FaG) mit dem Kanton Bern stattgefunden:
- Grundbeitrag des Kantons Bern
  Im Rahmen des vierjährigen Leistungsauftrags (2017–2020) erhielt die Berner Fachhochschule von der Erziehungsdirektion für das Berichtsjahr 2017 einen Betrag von CHF 112.04 Mio. (Vorjahr: CHF 112.93 Mio.) Der Kantonsbeitrag obliegt einer jährlichen Genehmigung durch den Regierungsrat.
- Nutzung von Liegenschaften
  Der Kanton Bern stellt der Berner Fachhochschule zur Ausübung ihrer Tätigkeiten die Liegenschaften (Schul-, Labor- und Büroräume) unentgeltlich zur Verfügung. Der Mietwert der 111 860 m² (Vorjahr: 111 276 m²) grossen Nutzfläche beläuft sich auf einen kalkulatorischen Betrag von CHF 30.84 Mio. (Vorjahr: CHF 30.56 Mio.)

21 Engagements hors bilan

Cautionnements, garanties et constitutions de gages en faveur de tiers
Au 31 décembre 2017, il n'existait pas de cautionnements, ni de garanties, ni de constitutions de gages en faveur de tiers.

Engagements / créances conditionnels
Le conseil d'administration de la SLSP Swiss Library Service Platform SA (SLSP) entend solliciter un prêt auprès des actionnaires pour les travaux de mise en œuvre de la plateforme. Dans le cadre de ses engagements contractuels, la Haute école spécialisée bernoise accordera à la SLSP en 2018 un prêt d'un montant prévu de KCHF 800.

Au 31 décembre 2017, il n'y a pas d'autres engagements ou créances conditionnels devant être mentionnés.

Autres engagements hors bilan
Au 31 décembre 2017, il n'y avait aucun engagement découlant de projets d'investissement ou de contrats de location de longue durée.

22 Transactions avec des parties liées

Les membres du conseil de l'école et de la direction de l'école sont des parties liées. Sont également considérées comme des parties liées les sociétés dans lesquelles la Haute école spécialisée bernoise détient une part de 20 % ou plus (pour les détails, voir le point 7 – Immobilisations financières). Le canton de Berne (en raison des subventions versées dans le cadre du mandat de prestations) et les caisses de pension entrent aussi dans ce cercle. Les transactions avec des parties liées et sociétés assimilées sont en principe effectuées conformément aux conditions du marché.

Les membres du conseil de l'école reçoivent une indemnité en espèces. La Haute école spécialisée bernoise n'a octroyé de garanties, de prêts, d'avances, ni de crédits à aucun membre de la direction de l'école ou du conseil de l'école.

Les transactions effectuées avec le canton de Berne dans le cadre de la loi sur la Haute école spécialisée bernoise (LHESB) sont les suivantes:
- Subvention de base du canton de Berne
  Dans le cadre du mandat de prestations quadriennal (2017–2020), la Haute école spécialisée bernoise a reçu de la Direction de l'instruction publique un montant de 112.04 millions de CHF pour l'exercice 2017 (exercice précédent: CHF 112.93 millions). La subvention du canton doit être approuvée chaque année par le Conseil exécutif.
- Utilisation de biens immobiliers
  Le canton de Berne met gratuitement à la disposition de la Haute école spécialisée bernoise les biens immobiliers (locaux d'enseignement, laboratoires, bureaux) qu'elle utilise pour l'exercice de ses activités. La valeur locative théorique des 111 860 m² (exercice précédent: 111 276 m²) de surface utile prêtée s'élève à 30.84 millions de CHF (exercice précédent: CHF 30.56 millions).

- Es bestehen Leistungsvereinbarungen für die Erbringung von Informatikdienstleistungen bei den Finanz- und Personalapplikationen mit dem Kanton Bern. Diese werden unentgeltlich zur Verfügung gestellt, das Transaktionsvolumen kann nicht beziffert werden.
- Es bestehen Leistungsvereinbarungen für die Erbringung von Revisionsdienstleistungen mit der Finanzkontrolle des Kantons Bern. Diese werden unentgeltlich erbracht, das Transaktionsvolumen kann nicht beziffert werden.

- Des conventions de prestations sont établies avec le canton de Berne pour la fourniture de prestations informatiques relatives à des applications des finances et du personnel. Ces prestations sont fournies gratuitement, le volume des transactions ne peut pas être chiffré.
- Des conventions de prestations sont établies avec le Contrôle des finances du canton de Berne pour la fourniture de prestations de révision. Ces prestations sont fournies gratuitement, le volume des transactions ne peut pas être chiffré.

23 Operatives Leasing

Die operativen Leasingverträge umfassen mehrheitlich die Kopiergeräte der Berner Fachhochschule.

23 Leasing opérationnel

Les contrats de leasing opérationnel portent principalement sur les photocopieurs de la Haute école spécialisée bernoise.

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2017	2016
Leasingverpflichtungen bis 1 Jahr Engagements de leasing à échéance inférieure à 1 an	273	265
Leasingverpflichtungen 1 bis 5 Jahre Engagements de leasing à échéance de 1 à 5 ans	248	496
Leasingverpflichtungen über 5 Jahre Engagements de leasing à échéance supérieure à 5 ans	0	0
Operatives Leasing (Nominalwerte) **Leasing opérationnel (valeurs nominales)**	**521**	**761**

24 Durchführung einer Risikobeurteilung

Der Schulrat und die Fachhochschulleitung haben die Risiken, welche Einfluss auf die Beurteilung der Jahresrechnung der Berner Fachhochschule haben könnten, systematisch erhoben und anhand von Schadensausmass und Eintrittswahrscheinlichkeit bei ausgewählten Risiken bewertet. Bestehende und geplante Massnahmen zur Bewältigung der entsprechenden Risiken wurden in die Bewertung einbezogen.

24 Réalisation d'une évaluation des risques

Le conseil et la direction de l'école ont relevé systématiquement les risques pouvant avoir une influence sur l'évaluation des comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise et basé leur évaluation des risques sur le potentiel de dommage et la probabilité d'occurrence de certains risques. Les mesures planifiées ou déjà en place visant à faire face aux risques ont été incluses dans l'évaluation.

25 Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Die Jahresrechnung 2017 wurde am 22. März 2018 vom Schulrat verabschiedet.

Es sind keine Ereignisse zwischen dem 31. Dezember 2017 und 22. März 2018 eingetreten, die einen wesentlichen Einfluss auf die Jahresrechnung haben.

25 Réalisation d'une évaluation des risques

Les comptes annuels 2017 ont été approuvés par le conseil de l'école le 22 mars 2018.

Pour le reste, il n'est pas survenu entre le 31 décembre 2017 et le 22 mars 2018 d'évènements ayant une influence majeure sur les comptes annuels.

Bericht der Revisionsstelle
Rapport de l'organe de révision

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung der Berner Fachhochschule per 31.12.2017

an den Regierungsrat des Kantons Bern

Als Revisionsstelle gemäss Art. 49b Abs. 1 des Gesetzes über die Berner Fachhochschule (FaG; BSG 435.411) haben wir die beiliegende Jahresrechnung der Berner Fachhochschule, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung, Eigenkapitalnachweis und Anhang für das am 31. Dezember 2017 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung des Schulrats
Der Schulrat der Berner Fachhochschule ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den Swiss GAAP FER und den gesetzlichen Vorschriften der Berner Fachhochschule verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Schulrat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle
Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem Gesetz über die Finanzkontrolle (KFKG; BSG 622.1) und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil
Nach unserer Beurteilung vermittelt die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2017 abgeschlossene Geschäftsjahr ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit den Swiss GAAP FER und entspricht dem Gesetz und der Verordnung über die Berner Fachhochschule.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften
Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Unabhängigkeit gemäss dem Gesetz über die Finanzkontrolle erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit dem Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss Schulrat der Berner Fachhochschule ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Bern, 22. März 2018

Finanzkontrolle des Kantons Bern





L. Benninger
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor

A. Wäcken
Zugelassene Revisionsexpertin

Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise au 31.12.2017

Au Conseil-exécutif du canton de Berne

En notre qualité d'organe de révision selon l'art. 49b de la Loi sur la Haute école spécialisée bernoise (LHESB, RSB 435.411), nous avons effectué l'audit des comptes annuels ci-joints de Haute école spécialisée bernoise, comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, le tableau de financement, le tableau de variation des fonds propres et l'annexe pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2017.

Responsabilité du conseil de l'école
La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux Swiss GAAP RPC et aux dispositions légales de la Haute école spécialisée bernoise, incombe au conseil de l'école. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le conseil de l'école est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision
Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la Loi cantonale sur le Contrôle des finances et aux Normes d'audit suisses (NAS). Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

Opinion d'audit
Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2017 donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les Swiss GAAP RPC et sont conformes à la Loi sur la Haute école spécialisée bernoise et à l'ordonnance.

Rapport sur d'autres dispositions légales
Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'indépendance conformément à la Loi sur le Contrôle des finances (LCCF ; RSB 622.1) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions du conseil de l'école.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Berne, le 22 mars 2018

Contrôle des finances du canton de Berne





L. Benninger
expert réviseur agréé
réviseur responsable

A. Wäcken
expert réviseur agréée

Mai 2018
Konzept: BFH, Rektorat, Kommunikation, Bern
Redaktion: BFH, Services, Finanzen und Controlling, Bern
Übersetzung: Catherine Bachellerie, Neuenburg
Layout, Realisation: Etage Est GmbH, Bern
Druck: Glauser AG, Fraubrunnen

Dieser Geschäftsbericht erscheint in deutscher Sprache sowie in französischer Übersetzung. Verbindlich ist die Version in deutscher Sprache.

Mai 2018
Conception: BFH, Rectorat, Communication, Berne
Rédaction: BFH, Services, Finances et controlling, Berne
Traduction: Catherine Bachellerie, Neuchâtel
Mise en page, réalisation: Etage Est SARL, Berne
Impression: Glauser AG, Fraubrunnen

Le présent rapport de gestion est rédigé en allemand et traduit en français. La version allemande fait foi.

Berner Fachhochschule
Haute école spécialisée bernoise
Falkenplatz 24
CH-3012 Bern
Telefon +41 31 848 33 00
office@bfh.ch
bfh.ch

facebook.com/bernerfachhochschule
twitter.com/bfh_hesb
youtube.com/bernerfachhochschule

swissuniversities
INSTITUTIONELL AKKREDITIERT NACH
HFKG 2017–2024